

聖安東尼傳



BR
1720
AGAB12
c-2
686575

靈修神學(1)

聖安東尼傳

著譯者 陳劍光牧師

編輯製作 鄭慧嫻

封面設計 Art Deco

出版家 恩奇書業有限公司

發行 香港九龍彌敦道562A二樓

電話：7809938 圖文傳真：(852)7708282

一九九〇年二月初版

版權所有 請勿翻印

ISBN 962-7146-11-0

美洲地區總代理：

CROSS (U.S.A.), INC.,
P.O. BOX 6236, Albany,
Ca 94706-0236, U.S.A.
Tel. (415) 524-9117.

The Life of St. Anthony

Translated and compiled by Kim-Kwong Chan

Edited by Heloise Kwong

Published and distributed by

Amazing Grace Books Ltd,
562 A Nathan Road,
First Floor, Kowloon,
Hong Kong.
Tel. 7809938, Fax. (852) 7708282

First Chinese edition, February, 1990

© Kim-Kwong Chan

North America Distributor:

Cross (U.S.A.), Inc.,
P.O. Box 6236, Albany,
Ca 94706-0236, U.S.A.
Tel. (415) 524-9117.

ISBN 926-7146-11-0

All rights reserved



八 八年度，著譯者在香港建道神學院任教《改教前靈修神學》的碩士課程。在考慮同學們作業時，建議他們參照不同《聖安東尼》英譯本，再行編譯中文本。其後，著譯者在修正同學們的作業時，再以Magne士所收集之希臘文、拉丁之古本為參照資料，加以註釋並個人在這方面的研究，逐集成本書藍本。

著譯者中文水平有限，同學們譯作文風亦有所不同，後得伍惠芳姊妹謄稿，又承蒙恩奇書業同工鼓勵及支持，本書得以面世，實在是上主恩典！

本書譯文尚有不正確之處，敬請讀者指正。最後盼望將來有更多早期及中世紀的靈修典籍，繙譯成爲中文，使華人教會，能夠吸取其中豐富的信仰傳統。

謹以本書獻給

我的第一位靈修導師——聖母會波蘭裔
姬慧靈修女(Sister Nina Glinski C.N.D.)

陳劍光

九零年一月十七日 聖安東尼瞻禮日

恩奇
靈修神學系列

著譯者 陳劍光牧師

本系列乃介紹早期教會較有代表性的靈修著作，藉著研讀這些著作，了解早期教會的靈修神學、靈修運動的發展及不同之靈修傳統，例如沙漠隱修傳統、東方共處傳統、西方團體（修院）傳統及牧養靈修傳統等之關係。

- 295 372
306-455 A.D.)
- (1) 亞他那修 (Athanasius, 306-455 A.D.) 的安東尼傳 (Vitae Antonii)
 - (2) 奧古斯丁 (Augustine of Hippo, 354-430 A.D.) 的懺悔錄 (Confessio) 及會規 (Praeceptum)
 - (3) 巴仙 (Basil of Caesarea, 330-379 A.D.) 的靈修著作 (Tractatus praevti Regulae fusius tractatae……等)
 - (4) 約翰迦仙 (John Cassian, 360-435 A.D.) 的會談錄 (Colloquium) 及會規 (Institutio)
 - (5) 帕拉狄 (Palladius, 370?-430? A.D.) 的沙漠教父傳記 (Vitae Monachorum Patrum)
 - (6) 大貴格利 (Gregory the Great, 540-604 A.D.) 的牧養守則 (Liber regulae Pastoralis)

著譯者

陳劍光牧師

B.Sc. (McGill University)
M. Div. (China Graduate School of Theology)
M.A. & Ph. D. (University of Ottawa)
L. Th. & D. Th. (St. Paul University)
曾在飲食業服務多年。
前香港營養學會會長，曾任醫院化驗師及營養師。
神學畢業後，於研究院專修教會歷史及中國研究。
陳牧師曾在福音機構、神學院事奉。
現為中華傳道會中心堂主任。
陳牧師曾接受耶穌會傳統靈修訓練。



給讀者 編輯的話

方誌，是記述在一定地域裏，舉凡有關該地域的天文、地理、政治、經濟、軍事、文化、風俗、災異、宗教、道德倫理等均包羅在內，方誌的資料很強。

方誌種類繁多，其中以人物傳最化工夫，因為作者除了查考有關人物、事物的確實外，還須採用多種不同形式的體裁表達。

本書括號()之內文以及註釋，目的幫助讀者更深體會或明白當時流行用語或背景。

本書有關的經文，段落提示，目的幫助讀者更能掌握該段要旨及查考有關的經文。

上主，乃耶和華獨一真神的尊稱之一，或稱上帝，神，天主，天上父等，請參閱聖經有關(神)的稱號。

《聖安東尼傳》原作者——亞他那修主教，在多年放逐流亡各地的生涯中，冒着生命危險，斷斷續續地以類似「方誌」文體方式，完成是書，足見本書獨特之處。

本書以拉丁文，希臘文、英文等古本或譯本為參照資料，再加上著譯者多年研讀心得，務求達到原本之美、雅、達。

本書內文九十四段，所採用之分題，標點，乃中世紀學者考究所得，目的幫助讀者能欣賞，《聖安東尼傳》古本的原文精華與真義。

本書涉及範圍十分廣泛，編輯與著譯者，在編排設計時，曾下過心思，以不同分欄方式劃分有關的內文，註釋，提要。這樣的設計，讀者更易吸收。大小不同的空間，讀者可作閱讀筆記之用。

本書採用《上主》這普世性的尊稱。為表達我們的神——是可敬可畏、可親可敬的。

靈

修是所有跟隨基督的人，畢生操練的，更是信徒追求成聖的唯一途徑。

歷代聖賢們的靈修經驗，是靈修學家研究靈修神學的重要資料，他們一切可靠的傳記或著作，更是研究靈修神學的大寶庫。

不同的靈修體系，各有其體系的操練特色和強調點。學者從各系著作中，尋找各體系的靈修學理、經過研究、分析、比較及綜合，幫助那些實踐靈修操練的人，更認識基督，並與一切成聖的人，同得基業（徒廿32）

因為文字叫人死

上主却叫人活

願 基督的愛催迫我們

「上主阿，啟導我們
指引我們的，並非不同的學說，
而是基督的福音！
在辯論中，不求勝利
祇求在愛和瞭解中
找出基督的真理！
聖靈阿，終止我們的對立與分離，
祇求全心全意——學效基督！
願聖靈引導我們進入真理
願真理的靈——使我們成聖
阿們！」

安東尼(Anthony of Egypt)是第三、四世紀其間埃及的一位沙漠隱修士。

安東尼家境富裕，父母雙亡後，有一天，他在教堂聚會時，領受主的呼召，就變賣所有分給窮人，然後，退入沙漠過隱修的生活。這種退隱的生活方式，在當時尼羅河一帶正開始盛行。

由於當時的教會，面對外來的各種宗教逼害減少了，所以信徒生活漸漸鬆懈下來，有些信徒爲了追求嚴謹的信仰生活操練，便離開繁囂的都市，退到曠野，過着簡樸生活，期望有更大的自由心靈，追求認識上主。

另外一方面，因爲當時的流行信念，曠野是一個充滿邪惡勢力聚集的地方，若要發動屬靈的爭戰，則要進入曠野；這樣更可具體地面對撒但的力量。事實上，長期的安靜獨處，心靈深處的黑暗面貌，才會浮現出來，這就是所謂「曠野的惡魔了」，安東尼是當時退隱修士中的表表者。

安東尼並不喜歡設帳授徒，但仍然吸引不少的跟隨者，其中包括亞歷山大的亞他那修主教。

亞他那修主教是第四、五世紀的教會名人，主要的貢獻是在尼西亞的大公會議中，致力辯明正統信仰與異端亞流主義(Arianism)的錯誤。

亞他那修因爲不斷與亞流主義人士爭辯，故多次被革職流放，在流放生涯中，曾跟隨安東尼。安東尼死後亞他那修徇衆要求，寫成《安東尼傳》，目的是教導當時修士，如何追求更深入的屬靈生命，也期望藉着這傳記攻擊亞流主義，竭力爲真理而戰。

《安東尼傳》面世後，立刻成爲當時教會爭相傳閱的書卷，不少教會領袖，如奧古斯丁、馬丁路德等，均深受其影響。後來興起的修院運動，更視《安東尼傳》爲重要文獻，不少修院甚至規定每個修士都需要閱讀這本書。後來還繙譯成多國文字譯本，成爲基督教信仰靈修作品的經典文獻。

《安東尼傳》主要記錄安東尼的靈修經歷，在他操練過程中，撒但如何攻擊安東尼，以及安東尼又如何得勝了。在不同的經歷中，一些基本的靈修神學觀念開始產生，後來的靈修神學，均建基於這些基礎上——

〈一〉靈修操練，主要是對付自己和魔鬼撒但，目的是讓我們更自由地與上主親近。

〈二〉靈修力量完全是上主的恩典，是個人的徹底奉獻，以致人的力量能與上主的力量完全互相配合。

〈三〉退隱是更深入地與黑暗勢力爭戰。

〈四〉靈命成長是建基於聖經的教導及上主恩典下的經歷。

〈五〉靈修操練的目的，使人更有上主的形像，並且與上主有更深入的聯合。

亞他那修主教 Athanasius

亞他那修，生於公元295年，在埃及亞歷山大市出生。著名教父如革利免(Clement of Alexandra)及俄利根(Origen)亦出生該城，不少信徒亦喜聚居該地。

亞他那修，基督教家庭長大，在公元325年的尼西亞(Nicaea)大公議會中，代表亞歷山大教區、致力反對亞流主義。

公元337年的推羅(Tyre)議會中，亞流主義勢力抬頭，身任亞歷山大教區主教的亞他那修，因而被貶至高盧(Gaul)，經過兩年流放生活，才復職亞歷山大城主教。

公元339年，的安提阿(Antioch)議會中，亞流派再佔優勢，亞他那修被逐到羅馬作寓公。五年後在沙特迦(Sardica)議會中獲得平反，亞氏又復出。

在一連串的議會中，亞他那修爲了護教多次被放逐異鄉，退隱埃及期間，他跟隨安東尼爲弟子。

公元361年，新皇帝Julian爲非信徒，不理會教會內部紛爭，亞他那修得以復職，後因傳教成績卓越，引起皇帝不滿，於是下令亞氏離職。

公元363年，皇帝Jovian乃一教徒，再任亞他那修爲主教，亞他那修復職直至373年離世爲止。



我們偉大的父親①安東尼的言行錄

(聖父②亞歷山大主教 亞他那修

寫給外地的修士們)

序 言

你們和埃及的隱修士已經進行良性的競賽③了。你們嘗試在德行及操練上與他們相等，甚至期望超越他們。現在你們那裏有很多的隱修院④，並且隱修士的名字已衆所周知。因為你們有這個目標，所以是值得稱讚的，但願上主親自答允你們的祈求。

現在你們向我求問有關蒙福⑤的安東尼的生平事蹟，他生平是怎樣的，死後又是如何？關於他的事情在人間所流傳是否真實的？你們希望以他作為學習的榜樣，如何開始操練和成為自己操練的指標。我非常樂意接受你們的邀請，因為回顧安東尼的一生時，我也可以從中得着不少益處。我知道你們聆聽的時候，一定對他感到驚奇，並且你們必定熱心效法他。因為安東尼的生平成為隱修士操練⑥的模範。你們若要知道完整的記述是困難的，因為有關他的詳細事蹟十分缺乏，只是點點滴滴而已，但你卻不要懷疑所聽見的。由於你們的請求，我盡量告訴你們。你們不斷地詢問那些訪客，或者透過每個人所知道的，可以對安東尼的生平，有較具體真確性詳盡的認識。

① 當時教會人仕冠以偉大的父親一詞尊稱被崇敬的人。

② 若有被祝聖為主教者，多尊為聖父 τῶν ἁγίων πατρῶς。

③ 當時（第四世紀）埃及隱的德行正十分著名，不少人向也他們學習，亞他那修主教是應羣衆要求寫這卷書；作用是教導其他的修士。

④ μοναστήρια 是指當時數位修士共同居住之處。嚴格來說，這並不算隱修院，因為隱修院的制度稍後才形成。可參考 David Knowles Christian Monasticism (Toronto: Mc Graw-Hill Book Comp. 1969)。

當我收到你們的來信後，我希望能邀請幾位與安東尼來往較親密的隱修士，使我有更多的學習，以致能夠提供一個更完整的記載給你們。但因為現在航行季節快將結束，並且送信的人趕着上路；因此我將自己所知道的（因為我曾多次多方面認識他），有一段時間當我追隨他的時候，是為他倒水洗手那時⑦所學習的，我都可以趕快寫信給你們這一羣虔敬人。在每一件事上我都仔細考察其真實程度，避免有人因為聽得太多而生疑，相反同時亦避免有人因為學習太少而有所輕視。

⑤ 原文用 μακαρίων 而 Evagrius 的拉丁本則用 beati：是被祝福或蒙福之意。與登山寶訓「有福的」同一字源。

⑥ ἀσκητιῶν 英文均譯為 Asceticism，或譯作 Ascetic practice（見 Classic of Western Spirituality 的 Life of St. Anthony）。中文譯本「神修苦功」（見任達義譯的聖安多傳）。原意為紀律、操練或練習之意，並無「克苦」之意味。「克苦」乃在第四及第五世紀後，苦修士興起及靈修苦功盛行時，才增添這個意思，故以後譯本皆譯為「克苦」或相等的意思，而往往忽略原意。這裏則譯為「操練」。

⑦ 倒水洗手乃作僕人之意。

安東尼的生平

1. 安東尼是埃及人^⑧，父母均出於名門，家境富裕。因為父母是基督徒，所以他「自然」也是基督徒。在孩童的時期，他和父母一同居住，除了父母和家庭之外，其他一無所知。當他漸漸長大達到入學年齡，他不願意就學，並且希望逃避其他兒童之間的社交活動。他唯一的希望，有如雅各一樣，在家裏渡過與世無爭的生活（創廿五27）。他經常與雙親前往教堂，他不像其他的兒童或青年人那樣輕視教堂，相反地十分服從父母，十分留意聆聽當中所誦讀的經文，並且將從經文中得着的益處存記在心裏。雖然他的孩童生活相當富裕，但他不會強求特別豐富的飲食，也不會在食物中尋找快樂。對於擺放在面前的食物他都感到滿足而並無奢求。

2. 他父母去世之後，他和年幼的妹妹相依為命。那時他大約十八至二十歲。他還要照顧家庭及妹妹。他父母死後尚未到六個月，他已常常前往教堂默想。有一次，當他走路時，他便思想衆使徒是怎樣捨棄一切，跟隨救主，同時在使徒行傳中，有人變賣他們所有的，將銀錢放在使徒腳前，分給有需要的人，他們將財物儲蓄在天上，這是何等大的盼望。他懷着這些思想進入教堂，當時有人正在宣讀福音書，他聽到主對那個富有的人說：「你若願意作完全人，可去變賣你所有的分給窮人，就必有財寶在天上。」（太十九21）這好像上主定意選召他成為聖徒，他自己也感覺這信息是特別對他說的。安東尼立刻離開教堂，將他的遺產（肥沃和十分美麗的田地，約中國的十

⑧ 他一生的生活圈子在埃及尼羅河中游一帶，介乎河東與紅海之間。

二頃）^⑨分給村民。他不願意這些財產成為他或妹妹的攔阻；他變賣其他財物，當他兌現這些款項後便分贈給窮人，只留下少部份給他的妹妹。

3. 當他再一次進入教堂，他又聽見福音書的話說：「所以不要為明天憂慮」（太六34），他隨即馬上離開教堂，將剩餘的財物也分給有需要的人。然後他將妹妹交託給受尊重和可靠的貞女們^⑩托他們來養育。他卻專心在靈修操練上，而不分心照顧家庭。他專心和忍耐地進行靈修操練。當時埃及還沒有修道院，在沙漠中也沒有修士，但是每一個期望留意他靈命操練的人，他便需要在他自己的家鄉附近獨自修行。當時他隔鄰的村子，有一位老人，他自幼已獨自操練。安東尼便努力學效他的德行。只要他聽見附近的鄉村有甚麼熱心修行的人，他就便居留在那裏，他像一隻聰明的蜜蜂尋找花蜜一樣，在那裏尋找那些熱心修道的人，除非他尋見那人，否則他不會回家，除非他在操練德行旅程上獲得指引，才會返回家裏。當他開始再進深操練時，他決定不再回家，也不再掛念他的親友。他將所有的情感和精力都努力集中在操練上。他親自工作，因為他聽見說：「若有人不肯作工，就不可吃飯。」（帖後三10）他工作所得的，一部份維持生計，另一部份分給有需要的人。他認為不斷地祈禱是必須的（太六7；帖前五17）。他牢記聖經上各種的教訓；對他來說，他的記憶就是書本。

⑨ 約二百英畝。

⑩ 嚴格來說，當時還未有女修院或修女，但已有一些堅守獨身女士（羣居式獨居），終身以祈禱為生，在此譯作貞女。

回顧安東尼的一生時，我也可以從中得着不少益處。

我希望能邀請幾位與安東尼來往較親密的隱修士。

以致能夠提供一個更完整的記載給你們。

4. 安東尼這樣的生活，他得着衆人喜愛。他曾經探望虔誠的人；誠意地聽取他們的意見。他仔細思想他們在虔誠苦修上的優點，並加以學習。他觀察到這等人充滿恩慈，他們祈禱熱切；他也注意這等人內心的自由，以及對別人的關懷。他留意這等人的內心儆醒和追求學習的態度。同樣，他也注意他們對基督的敬虔，並他們彼此之間的相愛。當他學習後，他就返回自己操練的地方，將衆人靈修的優點，反覆思量，同時，他努力地實踐那些最好的，對於同年紀的人，他不會與他們爭競甚麼；但是在德行的長進上卻是例外，他不願意成爲次席。當他採取這樣的態度，他沒有得罪任何人，或惹起無謂爭端，相反，卻得着很多人的喜悅。所有村民和他的親屬都來探望他。他們看見他的生命情況，均稱他爲「上主所喜愛的人」，還有些人稱他作「兒子」或「弟兄」。

但上主卻將他們顯明出來，有如明燈普照世人，好讓凡聽見上主名字的人，知道上主的誠命和權力，就能幫助人的生命達到更美以致在靈修道路上，勇往直行。亞他那修。

5. 那輕視和嫉妒良善的魔鬼，卻不能忍受這青年人的優點。因此，牠以慣常的技倆來攻擊安東尼。首先，牠試圖令他放棄操練。所以牠提醒他有很多家產，又要照顧妹妹、還有很多親屬、可愛的金錢和名譽、享受食物的樂趣，並其他一切生活的情趣。最後，牠指出操練德行是要負上極大的努力，但是人的身體是軟弱的，操練的時間這樣長，放棄吧！因此，牠在安東尼的腦海裏，浮現一大片充滿各樣思慮的烏雲，因爲牠盼望安東尼放棄正義的目標。可是這敵人面對安東尼的決定，看見自己陷入軟弱無力抵抗的困境，並被他偉大的信心和不斷的禱告所打敗。然後，牠將自己的信心放在牠的武器中——就是牠肚腹的中心（伯四十16）。魔鬼滿懷信心（這是牠的優點），再次攻擊那青年人，在黑夜以大聲打擾他。魔鬼投下污穢的思想，他以祈禱驅散它們。魔鬼激發他的淫慾，他卻感覺羞恥，並運用信心祈禱和禁食來保衛自己的身體。在一天晚上，那攻擊人的魔鬼，牠假扮着女人，表演各種不同姿勢，希望引誘安東尼，但安東尼只想念基督並祂的勝利，也想念着靈魂的寶貴，因此他能夠消滅敵人。仇敵再次將安逸的快樂擺在他面前，但安東尼感到憤怒和憂愁（正如我們所預料的）。於是他集中思想末日審判的烈火，不滅的蟲，以這些來對抗魔鬼的引誘，使他經過這些試探而未受傷害。經過這些事以後，仇敵感覺羞愧。因爲牠以爲自己如神明一樣，現今卻被一個青年人弄成小丑模樣，牠自恃能夠勝過血肉之軀，但現今卻被具有血肉之軀的人打敗。與安東尼一同作戰的上主——祂會爲我們道成肉身，勝過魔鬼。因此，每個真誠掙扎的人，都能說：「這原不是我，乃是上主的恩與我同在。」（林前十五10）。

你們爲甚麼驚訝這些事呢？這並不是我們所作的，乃是基督作的一安東尼——

因我們並不是與屬血氣的爭戰，乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。牠們企圖用盡各種方法騷擾我們攔阻我們進入天國，使我們不能提升到牠們失去的地位。因此，我們需要更多祈禱。

6. 最後，這隻獸不能按牠的策略打敗安東尼，相反，看見自己被拋出安東尼的心田，牠咬牙切齒（正如聖經所載）。牠只好改變了自己形像，以一個黑種男孩出現，表面上魔鬼似乎屈服了，不再在思想上攻擊安東尼（因為牠已被趕走了）。但現在牠卻以人的聲音說：「我曾欺騙和征服許多人，現在我要嘗試攻擊你和你的努力，正如我攻擊其他人一樣，不過，我感覺太疲弱了。」安東尼問：「你是誰，你為何對我說這話呢？」牠立刻發出乞憐的聲音說：「我是淫慾的朋友，我將慾念埋伏在人的思想中，隨時準備突襲青年人，我被稱為淫慾之靈；有多少人能自我謹慎而不被我欺騙呢？有多少人能自我約束而不被我誇勝呢！我就是那位使人墮落，被先知所斥責的：『因為他們的淫心使他們失迷。』（何四12）其實這是我的詭計使他們墮落陷阱。我是那位常煩擾你，而又常被打敗的。」安東尼感謝上主，並大膽地回答：「你應該被輕視的，因為你烏黑的心腸，好像無力的孩子。」由現在開始，你不能令我感覺焦急，因為「在那幫助我的人中，有耶和華幫助我，所以我要看見那恨我的人遭報。」（詩一一八7）那黑鬼一聽見這話，就立刻逃走了，魔鬼畏懼安東尼的話，害怕他，甚至不敢接近他。

7. 這是安東尼第一次戰勝魔鬼，或正確的說，這是救主在安東尼身上的勝利，正如聖經說：「律法既因肉體軟弱，有所不能行的，上主就差遣自己的兒子，成為罪身的形狀，作了贖罪祭，在肉體中定了罪案，使律法的義，成就在我們這不隨從肉體，只隨聖靈的人身上。」（羅八3—4）雖然魔鬼受到挫敗，但安東尼卻沒有輕敵或傲慢起來。仇敵縱然失敗，但並沒有停止尋找機會攻擊安東尼。因此牠再一次以獅子形像在暗中圍繞安東尼，等待機會攻擊他。安東尼從聖經上得悉仇敵的叛逆是層出不窮的（弗六11），所以他更嚴緊努力操練自己。他知道仇敵既然不能再以肉體

的快樂引誘他犯罪，牠一定會運用其他方法令他墮入陷阱之中，因為魔鬼乃是罪惡的愛好者。因此，他更加克制自己的肉體，叫身服我（林前九27），這樣他就不會因為曾經得勝而再度掉進陷阱之中。所以他計劃要保持更嚴緊的操練，使他能更自由地生活。他內心充滿熱誠，養成一個良好的氣質。所以，當他接受其他人的建議（甚至一個小小的建議），他都表現得很興奮。他能夠徹夜不眠的警醒，他不單只是一次，甚至常常如此操練，引起眾人的驚奇。每日黃昏後才進膳一次，但有時候兩天、三天，甚至四天後才進食，他的食物乃是麵包和鹽，他只是飲用清水，肉和酒不用提了，因為在當時操練敬虔生活的人都沒有這種「禁食」行為的。他本來可以在粗蓆上睡眠，但他很多時候在粗糙泥地上睡覺。他不贊成用油抹擦皮膚¹¹。他認為青年人應當熱切地過苦修的生活，不應該找東西令自己身體得到鬆馳。他提醒青年人要習慣苦修，常常思念使徒的教訓：「因我甚麼時候軟弱，甚麼時候就剛強了。」（林後十二10）因為他說靈魂傾向剛強之時，肉體的慾望就軟弱了。他這些教諭，實在是美妙的，他認為衡量一個人在修德行上的進步和與世界的分離，不是時間的長短，而是他熱烈的盼望和堅持的目標。事實上，他不需要思想已過去的時間，但是每日都像開始苦修的人一般，不斷努力追求進步，正如保羅自己說：「我只有一件，就是忘記背後，努力面前的。」（腓三13）同時他想起以利亞所說的：「我指着所事奉永生的萬軍之耶和華起誓，我今日必使亞哈得見我。」（王上十15）安東尼查考先知所說的「今天」，是沒有計算過去的時間，因此，他時常認為自己在開始之中。因此，安東尼每天都熱情地將自己奉獻，就好像那些在上主面前侍立的人——以純潔的心靈，預備遵行上主的旨意，並沒有其他途徑。他常常對自己提說偉大以利亞的生平，就如鏡子一樣，給子苦修的人檢討自己的生活。

¹¹ 沙漠地區，天氣乾燥，抹油是保護皮膚的舉動。

⑫ 當時的墳穴是在山邊的岩洞裏面。

我們這些存信心的人，不必懼怕牠的顯現，也不要因牠的話擔憂。因為耶穌會說過：「我已經給你們權柄，可以踐踏蛇和蠍子，又勝過仇敵一切的能力，斷沒有甚麼能害你們。」

8. 安東尼這樣學習控制自己之後，他便前往鄉村外的墳穴居住^⑫。他請求朋友每隔一段時期才帶麵包給他。他一個人進入墳穴後，他的朋友把墳門關上，此舉仇敵再不能忍耐了，因為牠恐怕安東尼的操練影響曠野的其他修士。所以有一天晚上，牠帶領很多隨從來，用巨大的力量來鞭打安東尼，使他跌倒在地上，疼痛得不能再說話，牠們又製造極大的痛苦，他卻堅強地忍受那些人不能忍受的痛苦。但是，藉着上主的看顧（因為上主不會不看顧仰望祂的人），第二天他的朋友帶着麵包來。當他們把門打開，看見他躺在地上如同死了一樣。朋友把他扶起，把他帶到村裏的教堂，將他放在地上。許多親友和村民都來看他，像圍觀死屍一般。大約到了半夜，安東尼恢復了知覺，醒覺過來。當時他看見眾人都熟睡了，只有他的朋友仍看守他沒有睡覺。於是他向他們招手，並請求他們扶起自己的身體，再次把他帶回墳穴裏，不要驚醒任何人。

9. 於是他的朋友把他帶回墳穴中，如先前一樣把門關上。他又獨自一人在裏面。因為他曾受擊打，所以無力站立起來，他躺臥在地但仍然祈禱。當他祈禱完畢，大聲喊叫說：「我安東尼在這裏！我不怕你們這樣的擊打，甚至是更大的攻擊，因為，沒有甚麼可以使我與基督的愛隔絕（羅八35）。」然後他歌唱：「雖有軍兵安營攻擊我，我的心也不害

怕。雖然興起刀兵攻擊我，我必仍舊安穩。」（詩廿七3）這位苦修士的思想，使憎恨良善的仇敵也感覺驚奇。安東尼縱然受到重大的擊打還勇敢回來。於是撒但招集牠的「走狗」，憤怒地大叫：「你們看，我們無論是用邪淫之靈，或鞭打都不能阻止這人。不但如此，他還對我們無禮。讓我們用別的方法來攻擊他吧。」對魔鬼來說，設計作惡的計劃是輕而易舉的事。因此，當天晚上牠們製造大量嘈音，以致全地像地震般搖動一樣。那些鬼魔好像穿透四面的牆壁，牠們變化成各樣的野獸和爬蟲。剎那間，房子充滿各樣的怪物：有獅子，有花豹，有公牛，有蟲，有毒蛇，有蝸子，有豺狼，每樣怪物都採用自己的動作：獅子怒吼，正向他撲上來，公牛又想衝過來，毒蛇向他爬過去但不能接近他；豺狼直撲向他。牠們同時發出各樣顯得非常的疼痛的聲音^⑬。但是安東尼心裏擁有不會搖動和儆醒的靈魂，雖然身體的痛苦令他發出呻吟聲，但他仍然能夠控制自己的思想，他嘲笑鬼魔說：「如果你們有能力，你們只要一個來對付我就足夠了；但因為上主破壞了你們的能力，你們便企圖藉著各種的暴行來恐嚇我，這正顯出你們的軟弱，因為你們只能模仿野獸的樣式。」他又大膽地說：「如果你們有能力，你們可以先克服我，不需要後退，相反可以攻擊我。如果你們是沒有能力的，為甚麼還打擾我呢？這是虛假的。我們信靠主，因祂是我們的印記和保障。」魔鬼又試用各樣的詭計，都沒有成功，所以牠們氣得咬牙切齒。因為牠們發覺這樣既不能收拾安東尼，反而愚弄了自己。

⑬ 以形象化來表達心靈內的爭戰，早期教會及中世紀慣常使用的手法，當然我們不能否定撒旦可能藉着動物的形像來攻擊安東尼，但也可看為屬靈實質 (Spiritual reality) 的喻意手法；意為心靈內被撒旦多方攻擊的經歷。

我們信靠主，因祂是我
們的印記和保障。

我們是世上的奮鬥者，
雖然得不着世上的產
業，卻可以擁有天上的
應許。

10. 在這樣處境，上主並沒有忘記安東尼的戰鬪，而且很快來幫助他。當安東尼向上望的時候，他看見墳墓頂端似乎打開，一度強烈光線向他照射過來；突然間，那些鬼魔消失了，他身體上的痛苦也漸漸減少了，他不禁懇求上主說：「祢在那裏呢？為何當初祢沒有出現，以致能夠減輕我痛苦呢？」有一聲音回答說：「安東尼，我早就在這裏，但我要看你如何掙扎？現在因為你的堅守，沒有被打敗，我要永遠成為你的幫助者，同時我會使你的名傳遍各地。」當安東尼聽見這些話，他起來禱告，因為上主加添力量，安東尼感覺自己身體比以前強壯得多了。那年，他大約卅五歲。（他修行已17—18年了）

11. 翌日，安東尼離開墳墓，懷着熱切的心事奉主，當他遇見從前見過的老人，就邀請他與自己一同在曠野生活，但老人推辭了（因為他年紀老邁，而且這種操練尚未流行），安東尼就立刻獨自上山。仇敵看見他的熱心，又想再一次阻撓他，於是在路上，擲出一個大銀盤的幻影，但安東尼識破這是嫉妒善行者的詭計，他站着並注視那銀盤，便揭發附在其中的魔鬼，說：「為什麼在曠野裏有這銀盤呢？它從那裏來呢？這條路從來沒有人來遊覽，也尋不着旅遊人士的蹤跡。況且這銀盤那麼大，所以絕不可能遺失時也無人發覺。就算是遺失的，物主邊會回來尋找的。無疑地，這是魔鬼的詭計。你不能藉此來阻撓我的目的，魔鬼！你與此銀盤一同毀滅吧！」他說這話的時候，銀盤就像煙霧般消失了。

12. 安東尼繼續向前行，他沒有看見幻影，但卻有金子擲出來，這未能確定是否一些更超越的能力，正在訓練他的勝利者，安東尼只向魔鬼表示他並不希罕金錢，安東尼對此沒有交代，我們也不知道實情只知道沿途確實有真金。至於安東尼，他十分希奇金子的數量，但他跨過金子時，就像跨過烈火一樣。跨過之後，就永不回頭。事實上，他趕快地跑開，那地方就消失在他視線之外了。

安東尼急速地跑向山區，他決定更全神貫注在他追求的目標上。他發現遠處有一座古堡，這是一座早已廢棄的古堡；裏面住滿各類的爬蟲，但他決定住在那裏。一會兒，那些爬蟲好像被人驅逐一樣，立刻逃走了，他再一次古堡的出路鎖上，餘下的麵包只足夠六個月時間食用（這是當地族人Theban的方法¹⁴，這些麵包可以儲存一年而不會變壞的）。那兒有清水，安東尼將它當作隱修院居住下來，消聲匿跡的。獨自一人居留在裏面，從不走出古堡，也不會見任何訪客。安東尼每年再次從屋頂上收取麵包，在這裏，他渡過一段漫長的操練生活。

¹⁴ Theban是當地的土著，當時製做的麵包，其實是烤乾的麵粉而已，所以在乾燥地區可以藏很久。

求 上主按祂豐盛的榮
耀，藉着祂的靈，叫你
們心裏的力量剛強起
來。——弗三16

13. 自從安東尼不准朋友來探望他之後，那些訪客只好日以繼夜的在堡壘外等候。他們聽見城堡內發出有羣衆的吵鬧聲，嘈雜聲音及哀憐的聲音，他們又聽見有聲音大叫說：「讓回我們的地盤！你在曠野幹甚麼？你必不能抵抗我們的叛亂。」起初，城堡外的人以為有人與安東尼打架，於是他們架起梯子，想進入古堡，當他們從牆孔往裏面觀看時，不見一人，他們就知道，敵人就是魔鬼，他們就十分驚恐，遂呼叫「安東尼」，安東尼不理會魔鬼恫嚇，聽見朋友的聲音就行近門口，授意他們繼續上路，不必驚惶，他說：「這是魔鬼製造幻影來恐嚇一些膽小的人，所以你們要劃十字架聖號¹³保護自己並滿懷信心地離開。讓這些魔鬼自取其辱吧！」

於是他們畫了十字聖號保衛自己後，就各自離去了。安東尼，還留下來，卻沒有再受到魔鬼的傷害，他沒有厭煩這種鬥爭。透過景象，他得着從天上來的幫助，又因仇敵戰敗軟弱無力，所以能在痛苦中得着釋放，同時激起更大的熱心。

安東尼的朋友繼續不斷到訪，以為他可能死了。但他們卻聽見他唱詩的聲音：「願上主興起，使他的仇敵被驅逐，如煙被風吹散，惡人見上主之面而消滅，如蠟被火溶化。」（詩六八1—2）又唱：「萬民圍繞我，我靠耶和華的名，必剿滅他們。」（詩一一八10）

14. 安東尼這樣獨自渡過靈修生活，差不多二十年了，他從來沒有離開那古堡，也很少人看見他（年約五十五歲）。二十年後，已有很多人在這沙漠中居住，他們很願意竭力效法他的靈修生活，因此，他的幾位朋友前往他那裏，將古堡門打破後，小心把安東尼

帶出來，被上主的靈充滿了。但為了訪客的緣故，他第一次步出古堡。當他們看見他時，就十分驚奇，他的身體健康，仍舊與昔日一樣；沒有因為缺乏運動而肥胖；也沒有因為禁食和魔鬼爭戰而消瘦，他還是與退隱之前完全一樣模樣。

安東尼的靈魂沒有因為悲傷被壓縮，也沒有因歡樂而放縱，他沒有因歡欣與沮喪所影響，所以安東尼心靈的情況，仍然保持潔淨無瑕的。此外，當他面對羣衆時，他不會因驚惶困惑而手足無措，也不會因為受歡迎而得意洋洋。安東尼能將自己保持在一個完全的均衡狀態下，一個被理智所支配及性格穩重的人。上主藉着他醫治很多人：有人被病魔纏繞；有的被魔鬼所附；同時，上主又賜給安東尼話語的恩賜，因此，他安慰很多困苦的人，又使彼此相爭的人成為朋友，又勸勉衆人說：「在世間沒有甚麼可與基督的愛相比，和值得擁有。」他訓話時，他督促他們要緊記將來的福樂及上主對我們的愛情：「上主既不愛惜自己的兒子，更為我們衆人捨了。」（羅八32）他又勸導很多人去進行隱修的生活。

從此以後，在山崗上建立了許多隱修院，於是曠野就成為隱修士的城市，他們離開自己的家鄉，註冊成為天上的公民。

15. 有一次，因為要探訪弟兄，安東尼要渡過雅連奴(Areinoe)運河，但運河裏卻躺滿了鱷魚，當他簡單禱告後，他與同伴經過，並沒有受到任何傷害。他返回隱修院後，仍然繼續其神聖及充滿鬥志的修練。他透過定期性的談話來加強那些初為隱修士的信心，又激勵其他人愛慕靈修生活，不久，他動人的講論，激發起很多隱修院的成立，他如同父親一樣指導修道的人。

他從不紊亂，因他的心靈是平靜的；也從不憂愁，因他的心靈充滿喜樂。

願我們打開心門，回應上主的呼召，阿門。

¹³ 早期教會已盛行畫十字聖號，同時口唸三一神的名字。這行動是再次肯定個人與神的救恩關係。

但我們不必害怕牠們的詭計，只要運用祈禱、禁食及信靠上主，就可以立刻擊敗牠們。

16. 有一天，當他外出雲遊四鄉時，所有隱修士都聚集在他面前，請求他訓勉，於是他用埃及話教導他們，「聖經給我們的指引是足夠的，但是我們能夠在信心上彼此鼓勵是更好。現在你們把所知道的，告訴我，如同兒子告訴父親一樣；我好像一位長者，分享我所知道的，所經歷的成果。首先，讓我們以同一的熱情持守我們已開始的操練，在操練上不要灰心，也不要說：『我們已付出很長時間來操練。』每天都是『新的開始』，我們也應當加強熱切之心，因為人的一生活若與永恒的日子比較是非常短速。所以，我們若以一生的時間與永生相比，就算不得甚麼了！世上的一切事物都是待價而沽的，而相同的貨物，則以等價交易；但是得永生的應許，人只付出少少代價而已，因為經上說：『我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲，但其中所矜誇的，不過是勞苦愁煩。』（詩篇九十10）因此，當我們能夠生存八十年，甚至一百年，這一百年的修練，也不能與我們將來作王的年日相比，因為我們將要永永遠遠作王。我們是世上的奮鬥者，雖然得不着世上的產業，卻可以擁有天上的應許。我們脫去那敗壞的身體然後我們得着那不能朽壞的身體。」

孩子們，要保守純潔，並且持守聖祖們的傳統，特別在基督裏聖潔信仰的典範，就是你們從聖經上所學習得來的，以及我向你們提說的安東尼。

17. 「因此，我的孩子們，不要失意，不要想念我們的勞苦或困難的事，因為『現在的苦楚，若比起將來要顯給我們的榮耀，就不足介意了。』（羅八18）當我們觀看這世界時，不要以為我們已捨棄很多事物，若與天堂相比，這世界實在是微不足道了。如果現在我們是世界的主，捨棄了全世界，但若與天國相比，這也算不得甚麼。正如一個人為要得一百個錢，而輕視了一個錢（當時100銅幣等值一個金幣，這句可解作如果他願意放棄一個『銅錢』，將來可得一百個金幣），又如一個世界的統治者，捨棄了全世界，他還是捨棄很少的（不過是一個世界），然而他所得的，卻是百倍的。但是，如果全世界不能與天堂的價值均等，人若捨棄了幾畝田地，實際上就像沒有犧牲一樣；就算他放棄一間屋或可觀的財富，都不能為此誇耀他應對此種放棄。我們應當緊記：若我們沒有因靈修德行而捨棄這些東西，有一天，當我們死亡的時候，我們必須將遺產也遺留給後人，並且通常是留給那些我們所不願意的人——正如傳道書提醒我們。這樣，為甚麼我們不為德行的緣故，捨棄一切，而得着天國呢？別讓我們當中任何人懷着慾望，擁有一些我們不能帶走的東西，這有甚麼益處呢？為何我們不擁有那些能夠攜帶的東西呢？這些東西就是：智慧、公義、節制、勇敢、體諒、愛心、關懷貧窮、信靠基督、溫柔、款待客人。如果我們想擁有這些，就會發現它們正在我們前面，在『柔順（原意一順柔之境）之地』準備款待我們。」

願我們將上主的主權深深種植在我們的生命裏、阿門。

我知道你的行為，按名你是活的，其實是死的。

18. 人應當思想這些，使自己不會對天上主的事漠不關心，特別當他明白自己是上主的僕人，他是有義務執行主人心意的，一個僕人絕不敢說：『我已經完成昨天的工作，今天不用工作了。』他也不能這樣計算過去的工作時間，而要在未來的時間預支休假；如福音書所說，每一天，他必須以同樣的熱心討主的喜悅以及逃避在操練上遇見的危險——所以我們應當堅持每日的靈修生活，因為我們知道：若我們疏忽一日的日子，主就不會因為我們昔日的表現，寬容我們，相反，祂會因我們的疏懶而向我們發怒。正如我們在以西結書所聽見猶大的例子，上主在一夜之間能毀壞了昔日所建立的。

我們倚靠 上主，纔得
施展大能，因為，踐踏
我們敵人的就是祂。
(詩六十二)

19. 因此，我的孩子們，讓我們不會疏忽操守神修的操練。因為這件事上是上主與我們同工的，就如經上說：『萬事都互相效力，叫愛上主的人得益處。』（羅八28）同時，為避免我們的疏忽，我們要好好仔細考慮使徒的說話：『我天天冒死。』（林前十五31）因為，如果我們像別人每天都冒死，我們就不會犯罪。我這講論的重點是：正如我們每天睡眠，但我們不一定會甦醒過來。正因這緣故，人不能把握自己的生命，而每日的生命都是由主所分配的，如果我們每日都有這種思想，每日都按這方式生活，我們就不會犯罪，也不會渴求甚麼事物，也不會懷恨甚麼人，也不會積蓄財寶在世上。若我們像一個天天冒死的人，我們就會甘心貧窮，也會寬恕所有人。至於貪戀婦人，或在不聖潔享用生活，我們不單要自制還並且要轉身逃跑，認定它為短暫之東西，有的嚴峻和恐怖的拷問，當我們留心審判之日來到，便會消除貪享快樂的企圖和喚醒已沉睡的靈魂。

20. 既然我們在德行的道路上已經起步了，所以我們就當朝着目標邁進。任何人不可往後看，像羅得的妻子一樣，因為主會特別囑咐：『手扶着犁向後看的，不配進神的國。』（路九62）回頭向後看，沒有別的原因，乃是感覺再一次想念世界的事物。不必懼怕聽見「德行」一詞，對這個語也不要感覺陌生，因為它離我們不遠，也不在我們以外，乃是現在我們內心；只要我們願意，這就是容易的事。希臘人離鄉別井，遠渡重洋，為的是獲得學識，但我們不必為了天國而出外，為德行而跨海，因為主曾說：『上主的國就在你們心裏』（路十七21），因為德行在我們心裏，也會從內心冒出，德行需要的是我們的意願。基於本性，當靈魂能維持它的理智部份時，德行就會出現。當靈魂被造（是美麗的，是完全正直的）時，它就留下來，它牢牢的抓住軀體。所以，嫩的兒子約書亞勸告百姓時說：『專心歸向耶和華以色列的神。』（書廿四23）約翰也說：『修直祂的路。』（太三3）我們所關心的是靈魂，在被造之時，靈魂本性，「智」的部份是正直的。但當靈魂轉離正途，被扭曲而離開其本性時，我們可以說靈魂出現毛病了。所以靈修是不難的，因為只要我們能維持被造的本性，我們就在德行中；但如果我們將思維放在「被藐視」的事物上，我們就被審判判定為「惡者」。如果依靠外在的事物來達成修行功夫，那真是極其困難的。既然「這東西」已在我們裏面，我們當保護自己，抗拒不潔的思想入侵，因為我們像受託者一樣，當保護主所賜予的靈魂，使主可以認出祂的傑作，保持受造時的模樣。

從前引導你們、傳 上
主之道給你們的人，你
們要想念他們、效法他
們的信心、留心看他們
為人的結局。耶穌基
督、昨日、今日一直到
永遠是一樣的（來十三
7-8）

21. 我們倒像與自己競賽似的，以致怒氣不能駕馭我們，慾望也不能奴役我們，因為經上說：「人的怒氣並不成就神的義。」（雅一20）又論到慾望又說：「私慾既懷了胎，就生出罪來，罪既長成，就生出死來。」（雅一15）我們在世上生活，必須小心看守自己，如經上記着說：「你要保守你心，勝過保守一切。」（箴四23）因我們有可怖的仇敵，就是萬惡的鬼魔，是我們所對抗的，正如使徒說：「**因我們並不是與屬血氣的爭戰，乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。**」（弗六12）牠們的數目衆多，在空中包圍着我們，而且牠們離我們也不遠，但牠們之間的區別恐怕太大，倒不如將這題目留給那些比我們更偉大的人來講論吧！現在我們最急需的，就是要知道牠們攻擊我們所用的惡毒奸計。

主耶穌阿，開啓我們的眼睛去分辨魔鬼在我們四週築起的權勢，幫助我們離開現代的偶像。

22. 首先我們應該明白：魔鬼被造時，並不像我們現今所稱的「魔鬼」，因為上主不造任何「惡」的事物，牠們被造時是美好的，後從天上墮落了，牠們在世界上遊行，以各種迷信欺騙希臘人，而且嫉妒基督徒。牠們企圖用盡各種方法騷擾我們攔阻我們進入天國，使我們不能提升到牠們失去的地位。因此，我們需要更多祈禱，禁食是必需的，「禁食」可以使我們從聖靈領受分辨諸靈的恩賜，使我們可以洞識牠們的詭計，例如：牠們之中誰是邪惡的？誰是最邪惡的？牠們竭力追求是甚麼呢？而牠們「每個」之間怎樣被推翻及被驅逐呢？因為牠們詭計多端，我們容易跟隨牠們的陰謀，蒙恩的使徒及他的伙伴就很明瞭這些，所以他們說：「我們並非不曉得牠的詭計。」（林前二11）基於牠們對我們諸多試探，我們更應該行在正路上，遠離牠們。其實在這方面我已有好些經驗，所以我要提醒我的孩子們：

23. 「如果牠們看見任何一個基督徒，尤其是隱修士，愉快地工作，靈命又進步，牠們第一個要攻擊的目標就是這些人，魔鬼會在路上放下絆腳石試探他們；那些絆腳石包括了邪惡的思想。但我們不必害怕牠們的詭計，只要運用祈禱、禁食及信靠上主，就可以立刻擊敗牠們。可是，牠們雖然受到挫敗，但不會輕易停止攻擊，反而捲土重來藉惡毒及詭詐。當牠們不能以明顯及醜惡的快樂欺騙人的心思時，牠們會採用其他攻擊的策略，又以各樣的偽裝來恐嚇人，例如：招造幻像、改變形狀、假扮女人、野獸、爬蟲及成千上萬的巨大武士。無論如何，我們無須害怕這些幻像，因為它們是虛幻之物，很快就會消失，尤其是以信心及十架聖號來保潔自己時，牠們肯定是膽大無懼、毫無羞恥，如果牠們被征服，牠們自會採取新戰略，牠們會假扮先知，預言未來；有時候以高及房頂、巨大橫壯的形像出現，若那些在思想上不被牠們引進歧途的，牠們就藉着這些幻像來擄掠人的靈魂。當牠們發覺這種方法不能產生效用，正因人的靈魂以信心和盼望來保護自己時，牠們的領袖就會被顯露出來。」

與安東尼一同作戰的上主——祂會為我們道成肉身，勝過魔鬼。因此，每個真誠掙扎的人，都能說：「這原不是我，乃是上主的恩與我同在。」（林前十五10）。

24. 安東尼繼續說：「牠們屢次以魔鬼的形像出現，如同主向約伯啟示說：『牠眼睛好像早晨的光線，從牠口中發出燒着的火把與飛進的火星，從牠鼻孔冒出煙來如燒開的鍋和點着的蘆葦。牠的氣點着媒炭，有火燄從牠口中發出。』（伯四—18—21）當魔王以這種形色出現時，正如我剛才所說，那欺騙人的就會用誇大言詞來恐嚇人。主將牠揭露，向約伯說：『牠以鐵為乾草，以銅為爛木…。』（伯四—27）『牠視海如同沐浴池…。』『視深淵像漫遊之地…。』主又藉着另一位先知說：『我要用手奪取列國如同取鳥巢，甚至奪取他們如同取剩下的卵。』總而言之，牠們以這些誇大的話，準備欺騙那些虔誠的人。但是，我們這些存信心的人，不必懼怕牠的顯現，也不要因牠的話擔憂，因為牠是說謊話的——牠像一條蛇，被主用鈎鈎着；又像一隻負重的牲畜被主用繩綁着牠的鼻孔，又用鐵鑲穿着牠的唇；牠又像麻雀被主綁縛，給我們戲弄；牠與其他又類似牠的同伴蝸子和蛇，被基督徒踐踏。這事實證明，我們必須反抗牠。牠雖然恐嚇要吸乾大海，又要侵佔全世界，但牠卻不能阻止我們的靈修操練和言語上對牠的攻擊。因此，我們不必注意牠說甚麼，因為牠是說謊的；我們也不要怕牠的幻像，因為這些都是欺騙人的。從牠們發出來的光不是真光，反而是準備滅沒他們之火的雛形，牠們將會在火焰中被燒毀，但現在卻藉這些來恐嚇人類。不要懷疑，牠們必然會出現但卻立刻消失。牠們不能傷害任何存信心的人，只能攜帶那些火，而那些火焰將會燒毀牠們。所以，我們不必懼怕牠們，因為在基督的恩典裏面，牠們的一切戰略都是徒然的。

25. 牠們是虛偽的，已經準備變化，成為各樣的形狀。很多時候，牠們假裝唱聖詩卻不現身，又會引用聖經，正當我們誦讀時，牠們可以準確地重覆我們所誦讀的，如同回聲一樣。我們睡覺時，牠們會喚醒我們來祈禱，牠們不停地這樣做，令我們幾乎不能入睡。牠們也可能偽裝成隱修士的模樣，假裝成爲虔誠者講論時的樣子，牠們只是用類似的技倆欺騙人，然後將受騙者拉到牠們所想的地方去。就是牠們喚醒我們起來祈禱或勸勉我們甚麼都不進食，或製造一些對不起我們的事，牠們將會在其他時間再度出現，無論如何，我們不必要注視牠們。牠們這些行爲絕不是因虔誠或真理的緣故，相反，牠們可能將單純人士帶到失望之地；又聲明操練生活是毫無用處的；又令人厭煩退隱生活，如負千斤擔子又艱痛苦的事；並且牠們絆跌那抗牠們的人。

26. 神差派先知來，稱這些創造物敗壞的。先知說：「給人酒喝，又加上毒物，使他喝醉，好看見他下體的，有禍了。」（哈二15）因為這種行爲和思想，能毀滅人的修行途徑。雖然魔鬼說出真話：「祢是上主的兒子。」但主自己制止魔鬼的說話，以免牠們以「真理」散播牠們的壞種子。同時耶穌意思是我們不要理會牠們，雖然有時牠們似乎在說真理。我們擁有聖經和救主的人，難道要接受那魔的教導？那實在是不合宜的魔鬼是那不在其位，而又變化無常的。爲此，救主禁止牠引證經文，救主曾說：「神對罪人說：『你爲何膽敢傳述我的誠命和朗誦我的法令？』（詩四九16）牠們的確有膽量做各樣事情：叫喊、大聲談論、欺騙、製造混亂。這都是迷惑頭腦簡單的人，牠們製造大響聲，癡狂的笑聲和作喘聲，如果無人注意牠們，牠們便會哭泣，悲歎，好像被征服的人一樣。

上主啊，求祢打開魔鬼在我們身上的枷鎖，使我們得享自由，強壯起來，阿門。

27. 因救主耶穌是神，祂能禁止魔鬼沉靜。我們從聖人中得着知識，可以做效聖人所作的；和盡力趕上他們的勇氣，因為聖人何時看見這些事情，他們經常說：「我曾說我要謹慎我的言行，免得我舌頭犯罪，惡人在我面前的時候，我要用嚼環勒住我的口；我默然無聲，連好話也不出山。」（詩三九1—2）又說：「我如聾子不聽，像啞巴不開口。我如不聽見的人，口中沒有回答。」（詩三八13—14）因此，我們不要注意牠們，對待牠們如同陌生者一樣，即使牠們喚醒我們起來祈禱，又和我們談論禁食，我們不要聽從牠們。我們要立志，實行靈修的操練，不要讓騙人的魔，將我們引入歧途。雖然牠們行事狡猾，甚至以死來威脅我們，我們絕對不用善怕，因牠們是乾弱無力的，除了恐嚇以外，一無所能。

不可容讓任何的罪停留在我們裏面直到太陽下山。

我們要這樣的省察，作為防範罪惡的方法。

28. 有關這個題材，我隨言論說到此為止吧。我絕不能遲延出門日期，我必須詳細地談論關於魔鬼的事情，這些事情有助你們防備牠們。

既然救主住在我們心內，那仇敵是墮落的，因牠的大勢力已去，牠好像喪失權力的暴君，不能有所作爲了。牠雖然仍然不會靜止，盡力施行恐嚇，但牠只能運用言語，你們每個人要記着，若魔鬼如同我們一樣有身體的限制，牠們便會說：「若人們隱藏起來，我們不能找着他們了，你們都可以輕視牠們，我們尋着他們才可以傷害他們。」在這種情況下，我們若關門隱藏起來，就可以避牠們，但情況卻不是這樣，牠們能進入已關的門。我們看見牠們和首領——撒但——散佈全球各地，充滿空間。這些意圖不詭的傢伙，準備傷害人，正如

耶穌說：「你們是出於你們的父魔鬼…因牠本來只說謊，也是說謊之人的父。」（約八44）雖然我們仍然平安無事活着，但在生活中依然抗拒牠們，要證明牠們無能爲力！空間不能阻止牠們的陰謀，魔鬼對我們並不友善，牠們有計劃地傷害我們，牠們不喜愛善事，魔鬼不單善變，而且，牠們這些邪惡敗類，只想陷害愛慕德行及敬畏神的人，因此，牠們只好恐嚇。如果魔鬼真的有能力，牠們絕不會猶疑，必立刻行動，攻擊我們，完成牠們惡毒的目的。我們要留意，我們聚集在這裏用說話攻擊牠們，牠們是會明白的；若我們在德行上長進，牠們自會無能爲力。確實地，如果魔鬼有權力，魔鬼絕不會讓一個基督徒生存下去，因為服事上主，對「罪人」來說是件可恨惡的事情。因為牠們無能爲力，不能實踐任何的邪惡計劃，所以牠們可以說是害人終害己。

我們可以從以下事實，爲魔鬼的懼怕心理作總結，如果牠們真的有些權勢，牠們就不必求諸獸羣，也不必藉現形變形，幻像偽裝等方法。如果魔鬼真的有能力，只須「一個」就足以完成牠們的企圖了；牠不必耗盡心力，藉幻影來殺傷人，或藉獸羣來恐嚇人，不用故意藉騷動，小題大作，只要牠願意，牠擁有的權力便可以使一切都實踐出來了。這些原本無能爲力的魔鬼，現在更旋轉跳躍，好像在舞台表演一樣，藉著幻影，裝成各種怪異鬼臉，來嚇唬兒童。由於魔鬼以這些禽獸裝扮的怪異形像出現，牠們變得更輕賤了。天使奉上主的差遣，去攻擊亞述人，祂並不需要羣衆，也無可見的形像，天使不需喧嚷的喊聲，天使安靜地執行權能，立即殺死了十八萬五千亞述人馬（王下十九35）。魔鬼愈以恐嚇和藉諸般空虛的幻影表現自己權力，卻愈顯出牠是無能的受造物，牠終必歸於無有。

仇敵到了盡頭，他們被毀壞，直到永遠；你拆毀他們的城邑，連他們的名號都歸於無有。」想不到魔鬼用經文引證自己是弱者。

29. 現在，如果有人想起約伯的故事，他會問：「為甚麼撒旦作種種事情攻擊約伯呢？牠奪取了約伯的一切財物，殺了他的兒女，又用毒瘡擊打他。」請注意，事實並非如此，撒旦之所以能作這些事，因為上主把約伯交給牠，讓牠考驗約伯（伯一13）。撒旦沒有權柄這樣作的。牠先向上主請求准許，才能進行這件事情。從這一方面看來，我們更有理由輕視牠。在攻擊這個義人事情上，魔鬼是佔了優勢。如果牠擁有權柄，自然不必要向上主請求許可，事實上，牠不是請求一次，而是請求了兩次，這表露牠的軟弱，牠沒有權柄攻擊約伯，就是牠要毀滅約伯和牲畜，若沒有先求上主得着允許，這是不可能的。牠們甚至沒有權利殺害豬羣，如經上說：「魔鬼就央求耶穌說：『若把我們趕出去，就打發我們進入豬羣罷！』」（太八31）牠們對豬羣尚且沒有權柄，又何況對待按上主形像所造的人呢！（創一26）。

30. 因此，我們只要敬畏上主，就不必理會那些鬼怪幻影，完全不用害怕牠們。牠們越是作怪；我們就當在神修上專心，以此反付牠們，因為正直的生活和對上主的信賴是反付牠們最有效的武器，其實牠們畏懼我們的靈修苦練，如：禁食守夜，不斷祈禱，溫和良善，不輕易忿怒，心平氣和，不重視錢財，不自滿自大，謙遜忍耐，調濟捐輸等，但最重要是委身給基督。正因如此，牠們只能盡牠們所能的。牠們知道基督徒有上主恩典，因為耶穌曾說過：「我已經給你們權柄，可以踐踏蛇和蠍子，又勝過仇敵一切的能力，斷沒有甚麼能害你們。」（路十19）

31. 這些魔鬼又能假裝預知未來，我們不用相信牠們，例如：幾天前，牠們告訴我們有些弟兄會來探望我們，後來他們真的來了。魔鬼並非關心相信牠們的人，牠們無非引誘人對牠們產生信心，然後魔鬼便能掌握人，並且毀滅他們。為此我們不要聽從牠們，反而要把牠們盡快趕走，因為我們不需要牠們的預言。牠們的身體既比我們走得輕快，便可以預先看見人們起程上路，牠們既可以跨越起程的人，而預先報告他們的來臨，這種預言有甚麼稀奇呢？一個騎馬的人，自然可以輕快地越過步行的人，而預先公報的消息，所以我們不必稀奇牠們的預言，牠們並沒有先知的能力。只有上主是無所不知的，現可以預知尚未發生的事情。魔鬼在這方面好像賊，牠們跑先到前面來，報告所見到的事，如今我們在這裏聚集談論牠們，反對牠們，當我們尚未出去報告之前，牠們已在我們之先向許多人預告所見到的事。一個腳步敏捷的孩子，自然能跑在腳步緩慢的人之前報告消息。

我想說的是這樣：如果一個人要從代巴依德(The baid)，或從別的地方起程，魔鬼看見他已經開始，起程之前，牠根本不知道那人是否真的已起程；魔鬼就跑到前頭，預告有人將會來到，但這些旅客若回頭他往，牠們的預告就成為預告失效了。

沒有一個人，因他學習了甚麼預知之術而被稱為聖人。

孩子們，要保守純潔，並且持守聖祖們的傳統，特別在基督裏聖潔信仰的典範，就是你們從聖經上所學習得來的，以及我向你們提說的。
—安東尼—

32. 因此，有時候牠們對尼羅河水說些無傷大雅的預言，例如：牠們看見埃塞俄比亞(Ethiopia)地區降下大雨，牠們知道尼羅河的發源地會氾濫，當水流尚未到達埃及之前，牠們先跑去報告河水要氾濫，其實如果一個人能像牠們跑得那麼快，他也可以作同樣的報告。又例如：大衛王的前哨守望員，他登高一望，就可以看見誰往那裏(王下18:24)，這自然比站在低窪之地的人觀看得更快捷，視野更廣大。又如：一個人在別人之前，跑去報告，那些事當然不是尚未發生的了，其實發生的事正不過是進行中的事；那麼這些小鬼特意地趕快作報告，那只是欺騙人，如果同時對河水氾濫情況改變或旅客改道，那麼，這些魔鬼的預告，就成了謊言，而聽信牠們的人，就受了欺騙。

33. 希臘的神諭預言，就是這樣興起的，古人被魔鬼引入歧途，也是這樣發生的。這等欺騙人的故事，只有救主降臨世間，基督才能制止牠們，鎮壓牠們，止息牠們的惡行。魔鬼對於未來，原是一無所知，牠們看見別人的知識，就像賊一樣，竊取別人的知識，再加以偽造。牠們所知道的，根本是猜測的並非真正的預言。因此牠們報告未來的事，有時候，是恰巧正確地應驗了，並不足為奇。正如醫生對病理是專家，他們在不同的病人身上，可以觀察到不同的病症，他們往往由自己的臨床經驗推測，可以告訴病人，將會有甚麼事發生。同樣，水手和農夫因着他們的經驗，可以預告天氣是否有暴風雨、天氣是否晴朗；沒有

一個人，以這種經驗之談表示他們有上主的啟示宣告預言。他們其實是倚靠實際經驗作預言的，所以，魔鬼有時候靠推測而預言這類事情，你也不要驚奇，也不要信任牠們。如果在幾天之前，從魔鬼那裏知道將要發生的事，對於聽眾來說，有甚麼好處呢？急於知道未來的事，居心何在呢？即使在事情發生之後，證明魔鬼是真存在的，那又有甚麼關係呢？實在的說，德行之所以稱為德行，絕不靠這些事，也並非靠這些事所造成的，也不是良好性格的證明。因為我們不會因不知未來而受審判，也沒有一個人，因他學習了甚麼預知之術而被稱為聖人。將來的判決，是要察看他是否堅持屬實信德？是否忠於遵守上主的誠命而已。

34. 因此，我們應該謹慎，不要重視這些事，也別為了預知未來，而專務靈修苦功，我們學習聖善的生活，是為討上主的喜悅。我們祈禱，也別為了預知將來。我們也別祈求知道未來，作為上主賜福的憑據。我們所要求的，是祈求耶穌成為我們戰勝魔鬼的同工。如果有一天，我們真的要知道未來，我們必須心清意潔的，因為我認為如果一個靈魂，實在清潔無瑕的話，在他原來天生的境界中，他的預知能力會是比魔鬼更清楚，更遙遠，那是因為上主啟示了他關於未來的事，這就是以利沙靈魂的寫照，他曾見到在基哈西身上所要發生的事(王下五26)；他也見到有大軍，站在地的四周(王下六17)。

然而，有一件事我要責備你，就是你把起初的愛心離棄了。

35. 因此，在夜間魔鬼來到你那裏，告訴你未來的事情，或稱呼你為天使，你也不要理會牠們，因為牠們正在編造謊話，如果牠們稱讚你的靈修功夫，或稱呼你是聖人，不要聽牠們，也不要和牠們打交道，最好劃十字架聖號，保護你自己和你的住所，然後祈禱；你便會看見魔鬼消失蹤影。牠們是膽小鬼，懼怕救主的十字架聖號，因為在十字架上，基督已解除了魔鬼的武裝，把牠們公然示眾。但是魔鬼卻不知廉恥，想盡方法，並且五花八門不斷變化牠們的形像，你不要害怕，即使牠們裝扮成為甚麼東西，你也不需要理會牠們。因為，靠着上主的恩賜，很容易分辨出好壞的。聖善的彰顯，是沒有動亂的，因為「祂不喧嚷，不揚聲，也不使街上聽見祂的聲音。」（賽四二2）這種顯現的來臨，是那樣安靜柔和，喜樂，歡愉和勇氣一同立刻進入靈魂裏面，因為主的同在是我們的喜樂，父神的權力是與這些「德行」同在。靈魂的思想，保持不混亂，因此在顯現的光輝透視之下，可以看見顯現的是誰。靈魂有種期望神性的事和將來的事的願望，更很希望能天上的顯現合而為一。

如果一個人，看見這種聖善顯現時，會感覺害怕，但那顯現會以「愛」消除他的懼怕，如天使加百列對撒迦利亞所作的（路一13），又如天使在墳墓前顯現給婦女時所作的（可十六6），又如天使顯現給牧羊人時所說的：「不要懼怕。」（路二10）；天使對馬利亞說：「馬利亞，不要怕。」（路一30）在這種情況下，「害怕」非出自靈魂的懼怕，而是出自一種清晰自覺：「有更高的神明當前。」神聖的顯現，都是如此的。

主耶和華是我的力量，
祂使我的腳快如母鹿的
蹄又使我穩行在高處。
（哈三19）

36. 另一方面，邪惡的出現和攻擊，是混亂的，並且有隆隆嘈雜聲和大喊的尖叫聲；好像是野孩子（流浪的街童）和強盜造成的騷動。這種動亂即使靈魂產生恐懼，導致思想上的混亂和不安；在靈修時思想產生沮喪，悔恨，對親人掛念，憂愁和害怕死亡等…最後便輕視德行，渴望惡事，性情完全變壞；因此，你看見幻影而不恐懼，恐懼便消失，不再害怕，隨之而來的是無可明狀的喜樂和滿足，勇氣和體力的恢復；思想安靜，正如以上我所講述的一切，而且有剛強的勇氣熱愛上主，隨後便會愉快的祈禱——因你的喜樂和心靈上的平安，證實了上主的同在。為此亞伯拉罕看見上主，就歡喜；約翰聽見馬利亞（救主之母）的聲音，就歡喜地在母腹裏跳躍。但是，甚麼時候你看見幻影，混亂包圍着你，同時又有外來騷動和世物的幻像出現，死亡的威脅以及上面所說的一切情況出現，你知道這是從惡魔而來的。

37. 讓這一段話作為你們的提醒，當一個靈魂處身恐懼之中，那就是仇敵也在其中，因為魔鬼不會減少他們造成的恐懼，牠們不能像天使對加百列向馬利亞和撒加利亞所作的，也不會像墳墓旁天使對婦女們所做的。相反，當他們看見人害怕，牠們反而增強人的幻覺，使人更加恐懼牠們，然後魔鬼會臨近他們，嘲笑他們說：「跪下朝拜我！」（太四9）牠們用這種方法欺騙希臘人，成為他們中間的神明。救主耶穌絕不允許我們被撒旦欺騙，因為牠企圖傳達這些幻影時，主耶穌曾斥責撒旦：「撒旦退去罷！因為經上記着說：『當拜你的神，單要事奉祂。』」所以，我們要多而又多的輕視撒旦（不要把撒旦放在眼內），因為救主曾用這些話斥責牠們。

上主，求祂藉着祂的話
語和聖靈管理我們。

38. 我們不要因為趕走了魔鬼而驕傲誇口，也不要因為使病人得治療而趾高氣揚；我們也不要單尊敬那些趕鬼的人，而輕看那些沒有恩賜趕鬼的人。我們要仔細研究每個人的神修生活，然後效法他們，或者與他們競賽，或修正他們的靈修方式。因為顯露神蹟的不是屬於我們，而是主耶穌的工作。祂曾經對門徒此說：「然而，不要因鬼服了你們就歡喜，要因你們的名記錄在天上歡喜。」（路十20）事實上，我們的名字登記在天上是我們德行的證明，有能力趕鬼的能力是救主賞賜給我們的見賜，所以，祂對那不以德行誇口，而此行奇蹟誇口的人說：「當那日…」（太七22），因為耶和華知道義人的路，惡人的道路，卻必滅亡。」（詩一6）總而言之，照我先前所說的，人當祈禱，使得着「辨別諸靈」的恩賜，因此，我們便會如經上所說：「一切的靈你們不可都信。」（約壹四1）

39. 我希望保持沉默，不說任何關於自己的事情，我對自己的話負責。但是我所說的話。但是你別以為我只是僅僅空談，你們必須相信所聽見的，這都是我親身的經驗，而且全都是真實，為這緣故，終使我成了愚昧人，（救主聽見又知道我的良心純潔，不是為我個人而是出於愛你們的原因，才說明這些事實鼓勵你們）我告訴你們，我看見魔鬼狡猾的行徑。小鬼們如何多次稱呼我為聖潔的人，我如何奉救主的名咒詛牠們，魔鬼又多次預告這河水的漲退，而我卻對牠們說：『那與你們的事有何關係呢？』有一次，牠們來威嚇我，裝扮成全副武裝軍人，把我團團包圍；在另一個機會上，牠們以牛馬野獸，蛇蝎爬蟲，擠滿了我的屋子，但我卻歌唱着說：「有人靠車，有人靠馬，但我要題到…」（詩廿7）因這句禱詞，牠們被救主擊退了。有一次在黑暗中，

牠們以榮耀的光體出現，並且說：「安東尼，我們來，是送你光明。」但我閉上眼睛祈禱，魔鬼的光明就立刻不見了…幾個月後，牠們又來了，還引證聖經，唱着聖詩，但「我像聾子，不聽他們。」（詩卅八18）又有一次，牠們搖撼修院，但我祈禱，我的意願並未動搖；以後牠們又來了，不斷製造吵鬧聲：有鐘聲、啾啾笑聲、四周跳舞聲，但我祈禱，對自己唱聖詩，而牠們隨即又哭號又喊叫，好像到了筋疲力竭的樣子，我讚美上主，祂給了牠們教訓一個，將牠們的瘋狂鑼鼓聲化為烏有。

40. 有一次，一個身形高大的魔鬼幻影出現，牠竟敢說：「我是上主的能力，我是上主的智慧，你願意我賜給你甚麼？」我叫喊基督的聖名，向牠呼了一口氣，我打了牠一記耳光，我好像得勝了；牠的形體雖然很大，但在基督的聖名下，牠和牠的隨從們都不見了。有一次，當我禁食的時候，那狡猾的傢伙到我這裏來，裝扮成一位隱修士，手裏拿着幻影的麵包，牠勸諭我說：「吃罷！停止你的許多苦功罷！你不過是人，也會軟弱的。」但我看破了牠的詭計，起來祈禱，牠就像一股煙似的從門中逃跑了。

在曠野裏，牠多次的將金子顯示給我，以為我會觸摸和留意金子，於是我唱聖詩來反擊牠們，金子就溶化了。魔鬼屢次對我拳打腳踢，我就說：「誰能使我與基督的愛隔絕。」（羅八35）牠們轉身彼此打鬪起來。這不是我制服或廢除了牠們的行動，而是我主制裁了牠們，因祂曾說過：「我看見撒旦從天上墜落像閃電一樣。」（路十18）

我的孩子們，你們要仔細思想使徒的話：「叫你們效法…我們…不可過於聖經所記…重這個輕看那個。」（林前四6）在靈修生活上，不要灰心失望，不要害怕撒旦和牠的隨從們的攻擊打擾。

41. 自從我說出這些事情，我已被視為一個愚昧人。但請相信我和接受這些事實，我們所說的都是真實的，這些事將成為你們的提醒，使你們不用懼怕。有一次，有人來推我的房門，我開門，看見一個高大威猛的人，我問他是誰？原來是撒旦，我再問牠為甚麼到這裏來？牠便質問我：為甚麼穩修士及所有基督徒常常無故責備牠？我卻反問牠，為甚麼時常攪擾他們呢？撒旦卻反問說，牠並沒有攪擾他們，他們的煩惱是出於自己；魔鬼並引用詩篇九六：「仇敵到了盡頭，他們被毀壞，直到永遠；你拆毀他們的城邑，連他們的名號都歸於無有。」想不到魔鬼用經文引證自己是弱者，魔鬼其實沒有屬於牠自己的地方（曠野）和武器的，而基督徒卻滿佈各處，甚至曠野也有隱修士居住。牠請求基督徒只管自己的事好了，不要再為難牠。我聽見牠這樣說而有點驚奇，於是對牠說，雖然牠常常說謊，這次卻說真話了，但事實上，基督來了，魔鬼已被打敗了，當牠聽見救主耶穌的名字，就無法立足，只好逃跑了。

42. 撒旦（那惡者）既承認自己無能為力，再作甚麼事情，牠已經變成弱者了，牠對我們還有甚麼可怕呢？所以我們可輕看牠和牠的同伴，不用害怕牠們。雖然，牠們還有許多詭計要攻擊基督徒，不過，我們已經知道牠們的弱點，我們就能反擊牠們。首先，我們不要灰心失望，不要膽怯，或自己恐嚇自己，或者希望魔鬼最好不會選上我們為攻擊對象，我們不要忘記這些恐懼；相反，我們卻應以勇敢、喜樂面對，只有我們心裏常常思念主的同在，因為有主與我們同在，仇敵便不能對我們有甚麼作為，魔鬼通常運用攻擊我們的方法是：按照我們的現牠們的幻影來迷惑和恐嚇我們，如果我們的表現是驚惶和懼怕，那麼我們便中了牠們的詭計，牠們便乘虛的佔據我們的思想。當魔鬼看見我們在主裏面的喜樂，我們要默想美好的將來，以及主所做的事。這樣，魔鬼便沒有能力攻擊我們，只會羞愧地離開。同樣理由，當仇敵看見約伯充份防衛，便離開他，但看見猶大沒有防備，便把他佔據了。所以，如因我們希望仇敵無所遁形，就讓我們常常默想主的事，在這樣我們的心靈便常常喜樂，滿有盼望。當牠看見我們這些表現，牠必然趕快逃跑了。

43. 沒有懼怕之心，乃是你攻擊牠們的記號，所以，任何時候幻影在你面前出現，都不用懼怕，卻要勇敢地問他是誰？是從那裏來的？如果來自天上神，上主會給你確據，並且把你們的懼怕變成喜樂。但如果是來自那惡者，牠是無能的，牠發現你的靈懼怕時，你當問牠是誰？來自何方？你便會保持冷靜。所以，當嫩的兒子約書亞這樣查問時，他便學習到誰是他的幫助者（書五13）。仇敵是不能逃避，但以理也這樣的查問哩！（但十11, 18—19）

十字架是一個勇敢的記號，並且是我們不懼怕死亡的證物。

44

44. 當安東尼談論這些事，大家都很興奮，並且令到有些人的愛心得到激勵，又有些人的傲氣全消，大家都提高警覺提防魔鬼的假裝詭計。他們都驚異上主給安東尼的辨別諸靈的能力。他們山裏的屋子，好像帳幕充滿唱聖詩的人，喜愛閱讀，祈禱，因為盼望帶來的喜樂，他們雖然居住的在山洞，一但好像不地帳幕，將物品分配給各人，彼此以愛相繫，渡過融洽、敬虔、公義的生活。那裏有些作惡事的人，沒有嫉妒，也沒有（計較利益）收稅；但是有許多的苦修者，他們只有一個共同的目的：就是要達到完全的德行，所以他們的生活，很自律、很有秩序的，就如民數記廿四5—6所說：「雅各阿！你們帳棚何等華美！以色列啊！你的帳幕何其尊麗！如連接的山谷，如河旁的園子，如耶和華所栽的沉香樹，如水邊的香柏木。」

雅各阿！你們帳棚何等華美！以色列啊！你的帳幕何其尊麗！

45. 此後，安東尼更加堅他個人的修行，天天默想天上的居所，嚮往那地方，看透今生的短暫。當他思想靈魂的神性能力時，他就覺得單顧飲食，睡眠或照顧肉身的其他需要是十分羞愧的，所以，當他與其他隱修士一起用膳的時候，對靈性食糧的渴慕便浮現出來，使他感覺被別人看見自己進食時真是一件可耻的事，但因為身體基本的需要，他也吃點食物，有時他獨自進食，有時也和弟兄們一起進食，但總帶着羞愧的心而吃，同時對他們說些有幫助性的勸勉的話：我們應當把所有的時間放在靈魂方面，若花費在肉身方面時間減少，靈魂不單不會被肉身控制，反而使肉身成為靈魂的輔助者。就如主在馬太福音六31—33所說的：「不要為憂慮說，吃甚麼，穿甚麼，這都是外邦人所求的，你們需要的這一切東西，你們的天父是知道的，你們要先求祂的國和祂的義，這些東西都要力給你們了。」

46. 主後303—311年間，教會遭受馬西敏(Maximian)的迫害¹⁶，當殉道者¹⁷被帶到亞力山大(Alexandria)城時，安東尼也跟隨前往，他也很渴望成為殉道者，但卻覺得沒有自首的必要，於是他在曠場上，監獄中服事那些證道勇士，在法庭中他四出奔走，熱誠地喚起、鼓勵志願殉道者的勇氣。若他們被傳召上法庭的，他就接待服侍他們，陪伴他們直至他們逝世殉道。當法官看見安東尼與他的同伴無所懼怕的表現，於是下令，即時生效，不准許任何隱修士暗躲在城裏，然而第二天，安東尼卻仍舊在法庭出現，毫無畏懼的站在顯眼的地方，在場有很多人，甚至地方行政長官也看見他。他這樣作，顯示出基督徒的無畏精神。安東尼曾經祈禱盼望能為主殉道，但主卻沒有讓他成為殉道者，主為着我們和其他人保守他。因為許多人看見他的生活行為，就以他為模倣者，要學習他的榜樣。所以安東尼仍然照常勞苦地服事那些為主證道的人。

¹⁶ Maximian是與Diocletian共同作羅馬帝國之君皇，當時教會受到壓制，信徒因而受到逼害。

¹⁷ 殉道者與見證者是同一個字。

上主啊，幫助我們將生命之窗，向着祢偉大的慈愛敞開。

47. 在主後311年11月25日，亞力山大的大主教彼得殉道，而迫害也告一段落，安東尼返回他的隱居所，每天都是刻己的生活，為着信德作戰。他要求自己更嚴緊進行苦修，他不斷禁食，從那時候開始，直至死亡的時候，從來沒有更換衣服和洗澡。

48. 當安東尼返回沙漠後，他作了一個決定：就是一段時間內，不會外出也不會接見訪客。當時，有一個名叫馬地亞奴(Martianiamus)的軍官來找他，求他出來為他那被邪靈攪擾的女兒，祈求上主的醫治，但安東尼槩終沒有開門接見那軍官，只在門內告訴他，自己也不過是普通的人，正如他一樣，如果軍官同樣相信主，他可以按着信心直接向上主祈求，他也會蒙神垂聽。那軍官離開，靠着信心向基督祈求，結果，他的女兒擺脫了邪靈的攪擾。還有許多其他神蹟奇事，主藉着安東尼行的。因為主曾如此說：「你們祈求，就給你們，尋找就尋見。」(路十一9)有許多病人，往他那裏尋求醫治，可是他不肯開門，病人只好在他居所的門口露宿，後來因為他們自己的信心和真誠的祈禱，都得着醫治。

49. 因為許多人來找他，使他原定的計劃受到攪擾，不能靜靜地隱居苦修，安東尼更恐怕因主藉他所行的一切奇妙事蹟，人會過份看重他而注目在他身上，於是，他決定到一個沒有人認識的地方——大巴(Thebard)，繼續苦修生活。他從弟兄們那裏得了一些麵包，就獨自走到尼羅河河畔等候船隻，忽然，他聽見一個從天上而來的聲音問他要往那裏去？原因為甚麼？這是他慣常聽見的聲音，他便說出實際原因，那聲音回答他：「無論他前往大巴或下到埃及的布息利(Bucolior, 尼羅河三角洲的草原地，牧人所居住的沼澤之地)，都會有更多人攪擾你，如果你真願意獨自一人靜修，最好是深入曠野沙漠^⑮於是，安東尼便問誰人指示他的路？那聲音便指示他，有一個撒拉撒人(Saracers, 即亞拉伯人)，正往那條路走去，安東尼便走近他們，並問可否與他們同行？他們好像是受了上主的命令，樂意地答應他結伴前行。步行三日後，他們來到一座高山面前，山腳下有一股水泉，泉水清甜，一片平坦土地，還有種植了一些棕櫚樹。

⑮ 將曠野看為鬼怪邪靈充滿的地方，是當時的觀念，若向黑暗勢力挑戰，則要進入曠野，故主耶穌基督前往曠野，並非退隱安靜，已是進入爭戰情況。而沙漠隱士進入曠野，不是尋求安靜，而是追求與撒旦更進一步猛烈的爭戰。

50. 安東尼十分喜愛這地方，正如上主在河畔指示他的：他從同行的人中得了一些麵包，便決定獨自留在那裏，那些撒拉撒人，看見他這樣熱愛這地方，以地為旅程的中途站，時常經過這地，並為安東尼送麵包，那裏的棕櫚也成了他的食糧。過了不久，他的弟兄們知道了這地方，熱情地送麵包給安東尼，但他覺得這會帶給他們不少麻煩，為了避免他們長途跋涉的勞苦，他請求別人幫助，帶一把鋤頭，斧子和一些種子前來，於是他親手耕種（他感覺很高興，因為不用再給別人帶來負擔），這些種作成了他每年的工作。後來，由於還有人繼續來造訪，他便種植一些菜蔬供應到訪的客人，使他們也可以享用。起初，曠野中的野獸，常常來飲水並踐踏了他的農作物，於是他奉主的名命令野獸們離開，不准牠們再來，從此以後，牠們再也不敢接近那地方了。

孩子們，要保守純潔，並且持守聖祖們的傳統，要特別在基督裏聖潔信仰的典範，就是你們從聖經上所學習得來的。

—安東尼—

51. 安東尼獨自在山野固住有更多時間祈禱操練。如今他已經是一位老人，因此每月經常探望他的弟兄們，問他可否帶此橄欖、豆類和油等給他。同他在曠野的生活，是與魔鬼搏鬥，並非是與血肉之軀爭戰，正如以弗所書六12節所說：「因我們並不是與屬血氣的爭戰，乃是與那執政的，掌權的，管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。」那些訪客常聽見許多怪異可怕的聲音。在夜間，又看見許多兇猛的野獸與安東尼搏鬥，但安東尼卻——以祈禱抵抗牠們。

對於來探望他的人，他會鼓勵他們，但自己仍繼續跪着禱告爭鬪。他這樣獨自一人，居住在那充滿魔鬼的攻擊野獸，爬蟲的恐嚇的曠野，他並沒有膽怯退縮，安東尼真是一個神奇的人物。因此，魔鬼從他面前逃跑了，那些惡獸也要與他和好，「因為你必與田間的石頭立約，田裏的野獸，也必與你和好。」（伯五23）。

52. 但魔鬼這惡者並不甘心，牠仍然找機會攻擊安東尼，但安東尼得着救主的安慰和保護，以致沒有受到牠的傷害。晚上，安東尼做醒祈禱的時候，魔鬼用許多野獸來攻擊他，魔鬼使曠野所有的土狼包圍他，要吞滅他，安東尼看出這不過是仇敵的把戲，於是，他以自己為基督僕人的身份，命令牠們離開，牠們一聽見命令，便立刻逃跑了。

萬事都互相效力，叫愛上主的人得益處。

53. 幾天後，安東尼正在工作（編筐子給訪客的交易品），有一個人站在門口，他站起來，卻看見一個面貌好像人，但臉卻像驢的怪物，安東尼劃了一個十字記號，對牠說：「我是基督的僕人，如果你來攻擊我，我就在這裏！」那怪物和邪靈聽見這話，就急忙逃跑，在驚惶中竟然跌死了。由此證明魔鬼是徹底失敗者，雖然，牠用盡各種的詭計，想把安東尼趕出曠野，但始終無能為力。

54. 由於隱修士們的邀請，盼望安東尼到他們那裏居住一段日子，他答應了，旅途中，駱駝所帶備的水用光了，在沙漠是無法找到水源的，天氣又十分炎熱，他們似乎不能再往前，安東尼看見這個情況，實在有性命危險，便向上主禱告，上主就在他祈禱的地方造了一股清泉，使他們不致在沙漠中渴死，能夠平安到達目的地。其他隱修士看見安東尼，都向他問安，並視他為一位屬靈信仰領袖。安東尼對他們說了許多勉勵的話，在那裏（山中）充滿了喜樂，安東尼看見他們的信仰熱誠，而感到欣慰。同時他有機會再看見他的妹妹（她已經是女隱修士的領導者，現在也年老了）

你們求問有關蒙福的安東尼生平事蹟，我非常樂意接受你們的邀請，因為回顧他的一生時，我也可以從中得益不少

我希望能邀請幾位與他來往較親密的隱士 一方面，使我有更多的學習，以致能提供一個更完整的記載給你們——亞他那修——

55. 過了一些日子，安東尼返回曠野，但仍然有許多人前去探訪他，甚至有些受苦患病的人，冒着危險的路程來到他那裏。對於那些隱修士，他常用這樣的話語勸誡他們：「全心信賴主，愛慕主，謹慎防魔鬼一切敗壞的思想，和私慾的快樂，不要被飽滿肚腹（貪吃）所引誘，當躲避自高自大，常常祈禱，睡覺前後詠唱聖詩，把主的誡命刻在心上，記念聖人所作的工作，效法他們的熱誠，更要常常默想保羅的教導：『不可含怒到日落』（弗四26），這教訓不單是指怒氣方面，也是應用在其他罪惡方面，**不可容讓任何的罪停留在我們裏面直到太陽下山——要天天對付罪惡——**無論是白日，黑夜也不容讓任何罪存留在我們裏面。要『自己省察有信心沒有，也要自己試驗』（林後十三5）。每個人應該天天省察自己的行為，如果犯了罪，就該停止不要再犯了，如果沒有犯罪，卻不要因此自傲，反而繼續行善，不可放鬆。不要論斷別人，不要自稱為義，『只等主來，祂要照出暗中的隱情，顯明人心的意念，那時各人要從神那裏得着稱讚。』（林前四5）。

「許多時候我們沒有留意自己在做甚麼的（或作了甚麼），但主卻鑒察我們所行的一切事，所以讓主來判斷吧！我們應該彼此體貼，『各人的重擔，要互相擔當』（加六2）。我們也應當自己審察，那方面有缺欠，就當立刻在那方面填補，**我們要這樣的省察，作為防範罪惡的方法。**各人要把自己的行為和心思意念詳細記錄下來，如同向別人作報告一樣。如果我們害怕別人知道自己可恥的事，那麼我們自然停止犯罪或不潔的思想。誰願意讓別人知道自己的罪行呢？當人犯罪之後，誰都會說謊來掩飾，希望不被揭發吧？當我們真的記下自己的思想、行為，然後彼此報告，那麼，我們就不敢再犯罪了。在彼此提醒之下，無疑大家都不敢犯罪，害怕羞恥了。如果我們用這種方法，操練造就自己，我們就能夠戰勝私慾，討上主

激發我們新的生命活力
讓我們有活潑的信仰生活。

56. 以上是安東尼對那些到訪者的教導。他憐憫困苦的人，並為他們祈禱；上主常常聽他為受苦者的祈禱。當主答應他的祈求，他並沒有誇口；沒有答應時，也不會抱怨。無論怎樣，他都感謝神。安東尼勉勵受苦者要忍耐，因為醫治能力並非從他或任何人而來，乃是上主按着祂的句意而作的。那些受苦者得他的安慰，就能夠繼續忍耐下去。病患得痊癒的人，就將感謝歸給上主。

57. 有一個名叫富朗圖(Fronto)的人從宮廷來，患有一個怪病，他常常咬自己的舌頭，又傷害自己的眼睛。從宮廷來到山上，懇求安東尼為他禱告。安東尼祈禱後，就對他說：「回家罷！你的病會痊癒的。」但他卻留在山上，數天也不肯離去。安東尼又對他說：「如果你仍留在這裏，你將得不着醫治。回家罷，當你到達埃及地的時候，就會看見奇蹟臨到你的身上了。」富朗圖相信他的話便離開走了。當他看見埃及地的那一刻，他的病就立刻痊癒了，正如安東尼在祈禱中從主所領受的指示一樣。^{①9}

58. 有一個少女，她來自黎波利(Tripoli)^{②0}的布西里斯(Busiris)，患有一種非常恐怖的疾病。每當她的眼、耳、鼻的分泌物接觸地面，分泌物就會馬上變成蛆蟲；而且，她同時也是一個癱瘓及斜視的人。她的父母聽見有些隱修士要往安東尼那裏去，他們也相信主曾治好患血漏的婦人，就懇求隱修士准他們和女兒同去。隱修士們答允了。少女與父母以及巴當能迪(Paphnutius)隱修士留在山下，其餘

①9 當時被認為聖潔的人，均需顯示擁有超自然力量，如趕鬼，治病及管轄野獸。故這期間被記錄的靈修偉人，多有他們所行的神蹟，奇事，異像，以證明他們實在與神的關係密切，甚至可旅行神的大能，換一句話說：在當時的靈修神學中，聖潔和能力，有十分密切的關係。

②0 今日利比亞的地方。

的人先上去。他們正想把少女的事告訴安東尼，安東尼卻能詳細講出少女的病情與他們一夥兒到來的經過。他們就請求他，讓山下的人上來，安東尼卻不許，說：「去罷！如果她還生存，她早已痊癒了。醫病能力並不是我個卑微人可以作的，這乃是主的工作，因祂施憐憫給予各處向祂呼求的人。主已垂聽那少女的禱告，祂的慈愛亦指示我，祂會在那少女所在的地方醫治她。」這件奇妙的事就這樣成就了。他們下山，就看見歡喜若狂少女的父母，原來那少女果真全然好了。

59. 有一次，兩個隱修士要來見安東尼，路途中，水用光了，一個死，另一個已經沒氣的，躺在地上快要死了。安東尼正在山上，恰巧有兩個隱修士在那也裏，安東尼就催促他們說：「趕快拿一瓶水，到往埃及的路上，有兩個要來這裏的人，一個剛剛死去，如果你們再遲延，另一個恐怕也會死去！這是我剛禱告得到的啟示。」他們就去了，果然發現一個死去了，就把他埋葬。又用水救活，又別外的一個，把他帶到安東尼那裏。兩地的距離，足足有一日的路程。或者有人質問，為甚麼他不在那人死去前把事情說出來呢？但這質問是可以這樣答的，因為生死的判定，並非出自安東尼，乃是從上主而來。祂命定其中一人死亡，並將另一人的情況向安東尼啟示。奇妙的只在安東尼——他坐在山上，他的心常常做醒禱告，主就把在遠處發生的事指示他^{②1}

賜給我們祢的平安，讓我們曉得祢對我們的眷顧。

②1 我們留意安東尼非常強調（一）神的主權（二）神蹟的能力來自神，及（三）他只是神的工而已。

我又看見死了的人，無論大小，都站在寶座前照他們所行的受審判。

60. 又有一次，他坐在山上，舉目看見有一個人被提到空中去，並且有極大的歡樂從那發出。安東尼就希奇，心中充稱感恩，便禱告盼望能明白這事時，立刻有聲音對他說：「那是尼特利亞(Nitria)的隱修士亞孟(Amun)的靈魂，他一生嚴守靈修生活，直至晚年。」從尼特利亞到安東尼那裏，路程有十三天之久。與安東尼一起的人，看見這老人面露驚異的神情，就詢問他，才知道亞孟剛死了。由於亞孟曾經常到訪，所以人人都認識他，在他們中行了很多奇蹟。其中一個是這樣好：有一次，他要渡過利古斯(Lycus)河。剛巧河水氾濫，他就請同伴德奧多爾(Theodorus)先行，免得看見對方赤身露體渡河的樣子。德奧多爾下水後，他仍然感覺害羞，怕看見自己赤身露體，當他覺得羞愧的時候，突然間他被提到對岸去了。當德奧多爾——那位虔誠人；看見亞孟比他先到，而身上又沒有半點的沾濕，就詢問他是如何渡過來的？他看見亞孟不說話，突然緊抱着亞孟的雙腿，若不把整件事說出來，他堅決不會讓亞孟離開。亞孟看見德奧多爾的決心，就要求他在自己未死以前不能把這事宜揚，才告訴他自己是被提到對岸的，所以雙腳並沒有沾水。對常人而言，這事絕不可能；但對於上主來說，祂是「可以」的，正如主召喚彼得一樣。所以當亞孟死後，德奧多爾才把這事說出來。與安東尼一起的隱修士，把聽聞亞孟死的日期記錄下來。十三天之後，有些弟兄從尼特利亞來，隱修士證實亞孟死時，正是安東尼看見他的靈魂上升的那一天。衆人都希奇安東尼心靈的純潔，清心的能夠知道十三天路程之外發生的事情，而且可以看靈魂被提上升。

61. 亞基老(Archelaus)有一次，在山邊遇見安東尼，就請求安東尼為保莉格提亞(Polycratia)，老底嘉(Laodicea)城，那位可敬、有基督的靈的貞女禱告。因為過度嚴格的神修，使貞女的胃及腰大大疼痛，身體也十分衰弱。安東尼就為她禱告，他將禱告的日期記下來。當他回到老底嘉城，發覺貞女的病已經痊癒。亞基老就查詢貞女痊癒的時間及日期，經核對後，竟然和他所記錄的完全一樣。他們就知道，當安東尼為她祈禱的時候，主就治好了她的病。

62. 對於拜訪者，安東尼可以在數天甚至一個月前，預知他們會到訪以及到訪原因：有的因為要見他，有的因為疾病的原故，有的因為被鬼附。訪客都感覺長途跋涉的前來，並沒有白費氣力。因為每一個人都是「滿載」而歸的。雖然安東尼擁有這種善言及預見的能力，但他卻認為：「人不應該為他有這種能力而驚奇，而應該為上主賜人有這樣的福份，藉以更認識上主而驚奇。」

63. 有一次，安東尼下山到隱修士們那裏，上了一條船，與他們一起祈禱。他察覺船上有一些奇怪的氣味，其他人說可能是船上的魚及醃肉所發出來的氣味，但他卻堅持是別的東西發出來的氣味。當安東尼正要說話的時候，原來有一個預先匿藏在船上被鬼附的青年，突然叫喊起來，他就奉主耶穌基督的名斥責那污鬼，污鬼就離開，那青年便立刻好了。於是所有人都知道，原來那股奇怪的氣味是出自魔鬼的。

他的心常常做醒禱告，主就把在遠處發生的事指示他。但對於上主來說，祂是「可以」。

64. 又有一次，一個被鬼附的貴族，來見安東尼。那污鬼是那樣的可怕，他甚至吞吃自己身體的排泄物，那人並不知道要來見安東尼。帶他來的人，請求安東尼為他祈禱。安東尼憐憫他，徹夜為他禱告。天快亮的時候，那青年突然跳起來，向安東尼推了一把。與他同來的人就非常憤怒，但安東尼卻說：「不要向那青年人生氣，因為不是他推我，而是他裏面的污鬼作的。原來污鬼被趕到曠野無水之地，就憤怒作出此事。感謝主，他對我的襲擊，卻顯示污鬼已離他而去了。」安東尼剛說完，那青年就好了。他清醒之後，才知道自己在甚麼地方，就擁抱老人，並感謝上主。

醫病能力並不是我個卑微人可以作的，這乃是主的工作。

65. 還有其他許多隱修士，講述安東尼的事蹟時，都是彼此吻合及一致的。但這些若與其他神蹟奇事相比，就不足為奇了。有一次用餐之前，安東尼站起來禱告，那時約晚上六時，他發覺自己的靈被提到空中，靈魂出竅看見自己的身體，有如在身外一般。他又看見一些污穢及可怖的形體浮活在空中，阻擋他的去路，當安東尼的領路者抵擋牠們時（太十八10），牠們就要求知道，他為何不肯回答牠們的質疑，並且企圖要數算安東尼一生的罪狀。但安東尼的領路者阻止牠們，並對牠們說：「上主已將他有出生以來的罪狀塗抹了，你們只可以從他奉獻給上主，成為隱修士之後，開始計算。」所以當牠們找不着控告的把柄時，前面的路就暢通無阻了。就在那一刻，他看見自己，像先前一樣站着，回復原狀。因此，利用當天剩餘的時間，他廢寢忘餐的唱詠及祈禱。他驚異敵人強大的力量，及人要通過空間時所要花費的氣力，正如使徒保羅所說：「你們在其中行事為人隨從今世的風俗，順服空中掌權者的首領。」（弗二2）因為敵人的力量能阻擋一切，他勉勵我們：「要拿起神所

賜的全副裝，好在磨難的日子，抵擋仇敵，並且成就了一切，還能站立得住。」（弗六13）「叫那反對的人，既無處可說我們的不是，便自覺羞愧。」（多二8）我們凡聽見的人，應該記念使徒的話：「或在身內，我不知道，或在身外，我也不知道，只有上主知道。」（林後十二2）保羅被提到第三層天上，聽見隱秘的言語，是人不可說的。（林後十二4），後來保羅返到地上。照樣，安東尼亦看見自己被提到空中，經過博鬥掙扎，才得到自由。

66. 安東尼又得着以下這個恩賜：當他獨自坐在山上禱告的時候，有些問題感覺困惑，找不到答案，神便將答案在他禱告時向他啟示。他成為蒙福的人，如經上所記：「是蒙上主所教訓」的。有一天，他和一些訪客談及靈魂的通道，死後的狀況。當天晚上，有聲音從天上對他說：「安東尼，起來，出去觀看！」他就應聲出去（因他知道及能分辨應遵從誰），舉目看見一個巨大，醜惡，可怕，高及於天的形體，並且還有一些形體正在向上升。那巨大的形體伸開雙手，阻擋一些上升中的形體，不過另一些則毫無困難的越過牠直上。那巨大的形體對這些上升靈體就咬牙切齒，但對那些被牠所攔阻的，卻表現得興高彩烈。立時有聲音對安東尼說：「要明白所看見的！」他的心竅就開通了，知道這就是靈魂的通道，那巨大的形體就是那些忠心者的敵人。牠能攔阻那些伏在牠權下的；但對那些不伏在他權柄下的，牠卻無能阻止。看見過這些事以後，安東尼更加儆醒，每天更努力操練靈修工夫，天天為着擺在面前的事情努力。他並沒有把這些事告訴任何人。當安東尼用更多的時間禱告，又為其他所見事情驚異時，和他同在的人就不斷的追問他，他被逼說出來了，正如父親不能在孩子面前隱藏秘密一樣。他的良心十分清晰，知道說出這些事會對他們有益，可以使他們知道靈修能結出美好的果效，而這些異像成為他們刻苦靈修的一種鼓勵。

因為我們進入 上主的國，必須經歷許多艱難（徒十四22）

你們求問有關蒙福的安東尼生平事蹟，我非常樂意接受你們的邀請，因為回顧他的一生時，我也可以從中得益不少。我希望能邀請幾位與他來往較親密的隱士們一方面，使我有更多的學習，以致能提供一個更完整的記載給你們

67. 此外，安東尼是一個心胸寬大，心靈謙遜的人。雖然他享有美好的聲譽，但他嚴謹遵從教會的規則，並視每一位教士都是他之上司。他並沒有向主教、長老屈膝而感到委屈。若聖職人員向他求助，他亦盡力相助。但在祈禱時，會邀請其他人領導，並不耻下問的向執事學習。他經常向他的同伴發問和聆聽同伴意見。若聽見造就性的說話，他承認對自己有所幫助。他的面容充滿善意：這是上主的恩典。他和一大羣修道士出現，一些從未見他的人，盼望見他，只要他來到，就很容易在人羣中認出誰是安東尼，好像被他的眼神吸引了。外表上，他和其他人無異，但是他平靜的神態和純潔的心靈使人容易親近他。他的心靈從不被外物所騷擾，所以他的外表顯得極其平靜。由於他心靈的歡欣，他擁有一張喜樂的面容。從他的言談舉止，可以看見他心靈的狀況，正如經上所記：「心中喜樂，面帶笑容，心裏憂愁，靈被損傷。」（箴十五13）故此，雅各就知道拉班心中的計謀，就對他妻子們說：「我看你們父親的氣色向我不如從前了。」（創卅一5）又如撒母耳認出大衛，因為大衛雙目充滿歡樂，牙齒潔白如奶（撒十六12）。所以，安東尼就被認出來，他從不紊亂，因他的心靈是平靜的；也從不憂愁，因他的心靈充滿喜樂。

68. 無論在信心和虔敬上，安東尼都是超越的。他從不會和墨利丟派(Meletian)^②的人交往，從起初就知道他們的詭詐及叛離。他也沒有和摩尼教(Manichaeans)^③的人或其他的異端交往，如果說有只是勸告他們棄假歸真。他認為與這些人交往，對心靈有百害而無一利的。同樣，他厭惡亞流派的異端邪說^④，並勸告人不要接近或相信他們那些錯謬的教訓。有一次，一些亞流派的人來見安東尼，當他知道他們邪惡的信仰後，就把他們趕出去，並形容他們的話語比毒蛇的毒液更利害。

② 墨利丟派是埃及的第三至第四世紀間興起的——基督教教派。他們對信仰的持守十分堅定，反對再度接納那些在逼迫中曾背棄信仰的教徒。而本文作者亞他那修主教則反對墨利丟派，因為他相信所有罪（包括背棄信仰者）均可以被赦免。所以他認為墨利丟派是異端，故他筆下的安東尼也被寫成反對墨利丟派的人物。

③ 摩尼教是當時從波斯傳入中東一帶的流行宗教，奧古斯丁也曾經是摩尼教的教徒。

④ 亞流主義是早期教會被認為異端多信仰。亞他那修一生大部份時間與亞流派人士鬭爭，故亞他那修極憎恨亞流派人士，亞他那修筆下的安東尼，雖然，一生大多在曠野，不問世事，也無心理會神學爭論，但在亞他那修筆下卻是一位攻擊亞流派的勇士！

69. 有一次，亞流派的人宣稱，安東尼的見解和他們是一致的。他非常不悅及憤怒。在主教的傳召及眾弟兄的要求下，安東尼下山來到亞歷山大(Alexandria)，公開指摘亞流派的人，稱他們為最壞的異端，是敵基督的先鋒。他教導眾人，上主的兒子不是一個受造物，也不是從無有而生，而是與父同性同體永在的道和智慧。所以，這是極邪惡的說法——「有時他不在」，因為道是與神同在的（約一1）。因此，他不要與這些邪惡的亞流派來往，因為「光明和黑暗並沒有甚麼相通」（林後六14）。我們是敬畏神的基督徒，但他們卻認為聖子是上主的道，是一個受造物，這和異教徒並無分別，他們敬拜事奉受造之物，不敬奉那造物的主（羅一25）。因此，所有受造之物都憤怒，因牠們把造物主，並列在受造物之中。

你們求問有關蒙福的安東尼生平事蹟，我非常樂意接受你們的邀請，因為回顧他的一生時，我也可以從中得益不少。我希望能邀請幾位與他來往較親密的隱士們一方面，使我有更多的學習，以致能提供一個更完整的記載給你們。

70. 當眾人聽見他這樣咒詛這個反對基督的異端，都非常喜樂。全城的人都跑到教堂見安東尼，包括外教人和他們的祭司，都說：「我們要見那神人。」在那裏，上主驅逐許多污鬼，又醫治了許多瘋癲的人。甚至有些外教的人要求觸摸這老人，他們相信，這樣會得着益處。幾天內信教的人比一年所有的還要多。有些人恐怕他被羣眾騷擾，就希望眾人離開，他卻平靜的說：「他們的數目，比起他在山上搏鬥的魔鬼少得多呢。」

71. 當他正要離開亞歷山大，我們送他上路。剛到達城門，就聽見後面有婦人喊叫：「神人呀！請等一等！我的女兒被鬼附，十分痛苦啊！請等一等，不然我會因為奔走而身疲力竭受傷的。」老人安東尼聽見後，又看見我們的請求，就停下來。當婦人上前時，那孩子被污鬼摔在地上，安東尼為孩子祈禱，求告主名，污鬼就被逐出去，孩子也好了。婦人和眾人讚美上主。安東尼也非常歡樂返回鄰山上的家去了。

願我們在世人面前，以言語一行為承認你，復活的耶穌阿，求祢特別臨近那些正受勞累和痛苦的人，因為主是永遠存活的。

72. 安東尼是一個大有智慧的人。雖然他沒有受過甚麼正式的教育，但他是一個機警及睿智的人。有一次，兩個希臘的哲士來拜訪他，目的要難倒安東尼。那時安東尼正在山邊，當他洞悉他們的來意，便上前透過繙譯員對他們說：「為甚麼你們這些哲士，要從老遠跑來見我這個愚昧人呢？」他們回答說：「你並不愚昧，而且非常有智慧。」安東尼就對他們說：「如果你們來看一個愚昧人，你們是白費氣力了；但如果你們認為我是個智慧人，請效法我，人應該學習甚麼是好的。如果我到你們那裏去，我會效法你們；但如今你們來到我這裏，請效法我——我是一個基督徒。」哲士就詫異的離開了，因為他們看見連污鬼也畏懼他。

73. 又有一次，另外一些哲士到山邊來想嘲弄安東尼，因他沒有受過甚麼正式的教育。安東尼就對他們說：「你們認為，先有思想，還是先有文字呢？誰是因果呢？文字是思想的因，還是思想是文字的呢？」他們就回答說：思想在先，是文字的發明者。安東尼就說：「所以一個有睿智思想的人，是不需要文字的。」他的回答令那些哲士及其他旁觀的人都驚奇不已。他們詫異的離開，希奇一個沒有受過教育的人竟有如此的智慧，因為他不像那些生長在山間的人。他的言語充滿屬天的智慧，所以再沒有人惡意的打擾他，反而每一個到他那裏的人，都因他而感到歡欣。

上主阿，求祢為我造清潔的心，使我裏裏重新有正直的靈。（詩五十一）

74. 這事以後，有一些希臘的哲士來到他們那裏，向他請教有關信仰的意義，當他們以三段論來處理神聖十字架之宣講和嘲笑十字架真理時，安東尼就屏息片刻，首先對他們的無知產生憐憫，接着便說（藉着一個擅長表達安東尼思想的繙譯員）：「那一樣信仰更加好呢——宣信十架，或且將淫亂之行動歸予你們所謂的衆神呢？因為對我們而言，十架是一個勇敢的記號，並且是我們不懼怕死亡的證物，你們的教義卻將淫亂當作教義一部份；再者，那一樣才是我們所跟隨的呢？宣講神不變的道，這道在同樣的情況下，為了救恩和人類益處的緣故穿上肉身，這道以肉身出現，就能與人分享神聖及屬靈的本質。難道要令那神聖的降為成像非理性之造物，並且崇拜四足之受造物及爬蟲和人？這就是你們哲士們所崇拜的對象，你們膽敢向我們嘲笑基督以人的形像出現的事蹟？當你們將靈魂與天堂分割時，並且說聖道在穹蒼中流浪，已經墮落在肉身中！我冀望聖道只進入一個人的肉身之中，並非改變成為四足受造物或爬蟲之形體！我們的信仰宣告：基督的來臨，乃為了人類的救恩有的，但你們的信仰被非造的靈魂欺騙了。對我們來說，我們知道能力的供應和慈悲——在上主看來基督的來臨並非不可能。但另一方面，你們却主張靈魂只是思維的一個形像，將墮落歸咎於「思維」，並且以上主的話語作流傳來顯示不變性——你們為靈魂引進一個主張——思維本身是不改變；因為形像具有甚麼真實，同樣形像代表之實體也是需要的，但當你們以這種方式思想時，事實上，你們已經褻瀆思維之父的本身了。

公義的主，祢注視我們一切的言行舉動，我們實在感到害怕和高興，因為我們衆人，必在祢的台前顯露出來。

⊗ 希臘神話中的神明。

75. 關於十字架，你們將會選擇那方面的趨向呢——忍受，並因而面對各樣形式的死亡時，沒有恐懼畏縮，或是提及奧斯里斯(Osiris)和受麗絲(Iris)的流浪，泰歡(Typhon)的陰謀，干諾斯(Kronos)的爭戰[⊗]，甚至弑父殺嬰等神呢？這些事情你們竟認為有智慧？並且當你們嘲諷十字架時，你們並沒有因主的復活而驚訝！要知道述說十字架的人，同時寫下復活的事實阿！這是為甚麼呢？當你們提及十字架時，你們對死人復活、瞎子看見、跛子得治、麻瘋得癒、海面上行走、或其他神聖的記號及大能，是以顯示基督不單是人，而是神，當你們想起十字架時，你們為甚麼保持緘默呢？按我看，事實上你們對自己不公平的。你們有沒有誠心誦讀我們的聖書，並且細察基督是為人類救恩而彰顯的，祂所作的事情都顯示祂就是上主。

76. 將你們的觀點告訴我！誠然正如你們所說的那存在者既非理性的，除了無意識及十分殘酷之外，尚有甚麼可說的呢？但一如我所聽見的，你們冀望以神話的方式來講論這些事，並且將普斯(Persephone)的被奸污，以寓意方式為冠之為「大地」，禧火達(Hephaestns)的跛腳解釋為「火」，凱娜(Hera)為「空氣」，亞波羅(Apollo)為「太陽」，雅登紐(Artemis)為「月亮」，以及布西頓(Poseidon)為「海洋」；你們並不是崇拜神，相反的，你們

基督徒雖然沒有擁有希臘人推理的秘訣，卻擁有上主藉基督耶穌所給予的大能。

服侍受造之物取代創造萬有的神之地位，也許因為被造物的完美使你們編造這些故事吧！這一切受造之物，只適宜你們讚嘆而不是將它神化，否則你們就將創造主應得之尊榮給了受造之物。正如你們所言，現在正是合宜的時間，你們讓設計房屋的建屋者應得的尊榮歸予住客，將領應得的卻歸予兵士！現在告訴我們，你們對這些事情有甚麼解答，使我們因此明白，十字架真有甚麼值得你們嘲笑之處？

77. 當這些人正在左顧右盼時感到困惑，安東尼微笑地說（同樣傳譯者）：「這些事皆有本身可見的明證，但因為你們以陳述論據作為討論方式，這是你們所擁有的技巧，你們也冀望沒有陳述論據的討論使我們不再崇拜上主，首先告訴我，事情是怎樣準確被認知的，特別有關上主的知識——是透過陳述論據的討論，或是藉著一個信心的行動呢？那一樣是優先呢？藉著行動表明信心或藉著討論而有的論據？」當這些哲士回答，藉表明行動的信心是較優先的，也就是真正的知識時，安東尼便對他們說：「你們答得好，因為信心是從靈魂的傾向而來，但辯論卻是由設計辯論者的技巧而來。因此，對那些藉行動表明信心的人，因辯論而有的陳述是沒有必要的，甚至是無用的，因為我們用信心所認知的，你們卻以辯論來建立，但是，你們經常不能明瞭我們所見的；因此藉信心的行動，較你們智慧的結論明顯地更好及更安全。

你們為甚麼驚訝這些事呢？這並不是我們所作的，乃是基督所作的一安東尼——

你們却要在至聖的真道上造就自己，在靈裏禱告。（猶20）

78. 「因此，我們這些基督徒雖然沒有擁有希臘人推理的秘訣，卻擁有上主藉基督耶穌所給予的大能，按證據而言，我們所說是真實的，細心察看，雖然我們沒有學習文學，但我們相信上主，知道透過祂的工作萬物得着供應，並且按證據來看，我們的信心是有果效的，細心看看，我們信心的依據是在基督裏的，但你們的依賴是智慧言語之戰。你們中間偶像的顯現已被世廢棄，但我們的「信心」卻能廣傳各地，你們藉著三段論及智慧文化並沒有使人從基督教中歸信希臘文化，但我們藉教導基督裏的信心，除去你們的迷信，因為所有人皆承認基督是上主，是上主的兒子，藉著你們動聽的言語，你們並沒有攔阻基督的教訓，但是我們藉呼叫被釘的基督之名，驅逐所有的鬼魔，就是你們所敬畏的，當十字架之記號在任何地方出現時，巫術及幻術皆失去其明效。」

持守聖祖們的傳統，特別在基督耶穌裏聖潔信仰的典範，就是你們從聖經上所學習得來的和我常常向你們提說的。

79. 「告訴我們，現在你們的神諭在那裏？埃及人的咒語又在那裏呢？巫術的幻像在那裏？隨着基督十架的來臨時，那些神諭已告終結及失去能力？因此十字架值得嘲諷呢？或者那些被廢棄及衰弱的東西更值得嘲諷呢？這是一個驚奇——你們的信仰從來沒有被逼害，而且在各城中皆受人尊崇，但現在我們的教義昌盛而且與你們比較，增長更大。你們的觀點會消逝，雖然你們的曾經廣泛地被宣傳和慶祝，但基督的教導和信心——就是你們所嘲諷的經常被統治者所逼害的，信徒卻充滿全球。上主的知識何時這樣照耀輝煌？童貞的柔和及品德何時如此高舉？死亡何時竟被蔑視？當他們看見那些見證者，因基督的緣故竟視死如歸，也看見教會中的貞女們為基督的緣故，保持其身體之純潔及不被沾污。沒有人會懷疑這一切，這不正是基督十字架被高舉之境像嗎？

我知道你的居所，就是有撒但座位之處……你還堅守我的名，沒有棄絕我的道（啓2：13）

你們為甚麼驚訝這些事呢？這並不是我們所作的，乃是基督作的一安東尼——

若有人在基督裡，他就是新造的人。

80. 這些證據足以展示只有在基督視的信心才是對神真誠的敬拜；但看哪！你們仍然不信，從陳述中尋找三段論法。我們不是以繁複的希臘智慧文字來作證明，這是我們教師所教導的，但我們卻藉著信心——就是比較基於陳述而辯論的更超越——來說服人。看哪，在這裏，有些人正受鬼魔的苦害（因為有些受鬼魔苦害的人來到安東尼這裏，對哲士們說：帶他們來到我們中間）你們來潔淨他們，無論藉著你們的三段論或是任何技巧或技術，只是你所冀望的，喚醒你的偶像吧！倘若你們不能作，停止你們與我們之間的戰爭，看看基督十字架的能力吧！當他講述這些事之時，安東尼求告基督，並向那些受鬼魔苦害的人劃上十字架的標記二至三次。瞬息之間，那些人站起來恢復正常，回復理智並且向上主獻上感謝，這些被稱為「哲士的人」感到驚訝，真正驚異安東尼之智慧和剛發生的神蹟。安東尼說：你們為甚麼驚訝這些事呢？這並不是我們所作的，乃是基督作的，祂透過相信祂的人作這些事。若你們是真的擁有信心，你們也不會再藉希臘人的善辯來證明，可以肯定說在基督裏的信心已足夠有餘了！」以上便是安東尼之言論，當這些哲士帶著驚訝離開時，擁抱著他，承認他們從安東尼身上獲得益處。

你們為甚麼驚訝這些事呢？這並不是我們所作的，乃是基督作的——安東尼——

81. 安東尼的名聲傳到統治者那裏，當康士坦丁大帝及其子康士坦斯與康斯坦 (Constantius and Constants) 得知這些事，他們寫信給安東尼有如寫信給父親一樣，祈求從他那裏得解答回覆。但安東尼沒有加以注意，也沒有感得甚麼的興奮，仍然像以前一般地生活。當這些書信送交給他後，安東尼召聚了其他隱修士來，對他們說：「不要因君王寫信給我們而感覺驚喜！因為他只是一個人，應該為上主給人類寫下律法而感受希奇，並且藉祂的兒女向我們說話！」安東尼寧願不接受君王的書信，因為他說不知道怎樣回覆這些書信。但在其他隱修士的催促下，基於君王也是基督徒，為免因拒絕回覆而沒有禮貌，他允許他們閱讀這些書信，並且以文字回覆，承認他們對基督的崇拜，並且說明與救恩相稱的意見，就是不要以現在的景況而誇口，而應該留心將來的大審判，並承認只有基督是真正永恆的統治者。安東尼央求君主主要成為一個關顧人的人，注目公平及貧苦者。君主因獲得回應而歡欣，因此每個人對安東尼也產生了愛慕，並且所有人皆期望擁有他如同父親一樣。

上主，求祢藉着祢的話語和聖靈管理我們。

好讓凡聽見上主名字的人，知道上主的誡命和權力，就能幫助人的生命達到更美

你們為甚麼驚訝這些事呢？這並不是我們所作的，乃是基督作的

—安東尼—

82. 他給予尋找他的人提供答案後，人公認他是一個偉大的人，安東尼再次退回內山，繼續他習以為常之苦修。當來訪者和他共坐或同行時，他經常會「啞口無言」沉默無語，正如但以現書上所說的。一段時間後，他回復與同行之弟兄談話，這些人驚訝他看見很多異像，因為他在山上時，經常看見——甚至看見遠達埃及發生的事。安東尼將這些事告訴沙拉比安(Serapion)主教，和他同在的人，能看見他被異像充滿樣子。有一次當他坐下工作時，他進入神迷之境，在異像中他說話及呻吟，後來還屈膝祈禱了一段長時間，當他起來時，這老人正在哭泣，與他同在的人也開始恐懼，大大的戰兢，便懇求老人安東尼講述到底發生甚麼事？當他們竭力催逼時，他在極大呻吟下說：「我的孩子們，願這些事當未發生，你們就已去世，便為有福！」他們再次央求他，他在哭泣聲中說：「忿怒將要淹沒教會，教會將交予那無理性野獸的人手中，因為我看見主殿中的桌子被騾馬團團的圍着，並且踢打桌上之物品，就如野獸狂性大發時團團亂跳踢

般似的。你們肯定知曉我是如何痛楚呻吟的，因為我聽見一個聲音說：「我的祭壇被玷污了！」這老人說這些話後，二年後亞流派的信徒窮追猛打正統信仰的信徒，當他們強逼教會將神聖的物件取出來，由異教徒運送時，教徒被捕之事同時發生了。他們也驅逐其他異教徒離開工作間，被逼參與他們的集會，在異教人面前，他們對聖體（主餐）任意妄為，我們就明白安東尼所言關於踢打騾馬之異像；和亞流現在所作的有如野獸般無意識之事關係了；但是當他看見這異像的時候，他同時也安慰他的同伴說：「孩子，不要喪胆！主正在發怒，教會會被醫治，教會很快可以得回所有的完美，像以前一般繼續發光，你們可以看見被逼害的信徒得着建立，那不潔的將要退回他們原來隱藏的地方，但那聖潔的信仰將於各地公開宣告，並享有完全的自由，只是不要認同亞流派而玷污自己，因為他們的教訓並不是出於使徒，而是由鬼魔而來，因他們的父是從魔鬼而來。真的，這些道理是乏味的貧瘠的，非理性的，在理解中是錯誤的，如無知意識騾馬一般！」（詩卅二 8—9）

還有其他許多隱修士，講述安東尼的事蹟時，都是彼此吻合及一致的。

83. 以下是安東尼的言行實況。我們絕不能因這人所作的神蹟而產生疑惑，因為這是救主應許的，主說：「倘若你們有信心像一粒芥菜種，就是對這座山說：『你從這裏挪到那處！』它也必挪去，並且你們沒有一件不能作的事了。」並且「我實實在在的告訴你們，你們若有甚麼事求父，祂必會將所求的給你們，…並且你會得着祈求的。」祂就是那位向使徒及所有相信祂的人說：「醫治病弱者…驅逐污鬼，你們白白的得來，也必要白白的捨去」。

你們祈求，就給你們，
尋找就尋見。

84. 事實上，安東尼並沒有發出醫治的命令，而是藉著禱告及呼求基督的名，因此這是所有人都清楚的，並不是他作這些事，而是主藉安東尼將服事祂的恩典帶出，給那些被苦待的人得到醫治。只有禱告，和在山中的苦修，是屬於安東尼而已，而安東尼卻能享受神聖的實體互滲的狀況。但他卻因太多人的來訪，而感煩擾，他只有退到山邊那裏，甚至所有的審判官請求他下山，他不肯到他們那裏，因為他們被訴訟事情糾纏不清，雖然他們的請求只是他肯下山，讓他們可以目睹尊容便知足了，但他仍不理會，並且謝絕下山。審判官卻堅持力邀安東尼下山，並差派一些由士兵保護的人前往，冀望以此可以使他為他們而下來。基於感到他們的需要，也看見這些人的哀號，安東尼便前往山邊。在這些機會中，他所作是有影響力的，因他的來臨對其他人而言，已是莫大的益處及恩惠，他也相助那些審判官，建議他們應視公平為圭臬，敬畏上主，並且確知在他們所審判的案件中，他們也會受審判，無論如何，他喜愛山中的生活形式過於一切的。

但上主卻將他們顯明出來，有如明燈普照世人，好讓凡聽見上主名字的人，知道上主的誠命和權力，就能幫助人生命達到更美以致在靈修道路上，勇往直行—亞他那修—

85. 另一次，他被人羣的需要所感動；有一軍事將領，透過許多傳送員請求他前來，當他來到，便向他們宣講有關救恩的信息，並滿足將求助者的需求後，他便速返回山上。當那位稱為公爵的人懇求安東尼留下時，他回覆說再沒有可能有時間逗留，與他們在一起，而且他藉着一個感人的事例來說服這位公爵：「一尾魚，被放在乾地上一段短時間，是很苦的，同樣，一個隱修者躊躇消磨時間與你們同在時，他亦會從苦修中鬆弛下來，因此我們必須儘快返回山上，就如魚返回海裏去一樣；這樣我們便可以不會因停留在你們那裏，而忘記我們自己身內最重要的東西。」他們聽見以上和其他的言論，感覺驚訝，那將領便說：「真的，這人是上主的僕人，除非這人是神所愛的，否則對一個人而言，根本就沒有可能擁有如此一個偉大及實質的睿智！」

你們求問有關蒙福的安東尼生平事蹟，我非常樂意接受你們的邀請，因為回顧他的一生時，我也可以從中得益不少我希望能邀請幾位與他來往較親密的隱士們一方面，使我有更多的學習，以致能提供一個更完整的記載給你們

你們為甚麼驚訝這些事呢？這並不是我們所作的，乃是基督作的一安東尼——

86. 當時有一個軍事將領，名叫巴拉述 (Balacius)，極之擁護卑賤的亞流主義，他強烈地逼害我們基督徒，對貞女們殘酷的鞭撻，還脫去修士們的衣服施以鞭打，安東尼便寫信給他，信中的要點是：「我看見忿怒正臨近你身上！停止逼害基督徒吧，否則這忿怒會追上你，它現在臨近你了！」巴拉述收信後大笑，並將信擲在地上，向它吐唾液，又大大放肆侮辱帶信者，吩咐他們向安東尼說：「因你對修士們的焦慮，現在我要將你找出來！」豈料不到五日，忿怒終於臨到他。有一次，他與埃及的教區長納斯多流 (Nestorius) 策騎外遊時，來到亞力山大外的一個驛站，名叫佳利 (Chaireu)，是屬於巴拉述所管轄的，他們的坐騎是最馴良的又訓練有素。他們在路上彼此嬉戲；正在嬉戲時，納斯多流所策騎的馴馬突然撲向巴拉述，將他拋下地上；又攻擊他，用牙將他的肩膀撕開！由於情況危殆，他們立刻將他運載返回城裏去，三日後，巴拉述便一命烏呼！聽見的人皆驚奇安東尼的預言——竟如此快速的應驗。

上主的神蹟何其大，祂的奇事何其盛，祂的國是永遠的，祂的權柄存到萬代。(但四3)

87. 這就是安東尼對殘酷不仁者的警告，但對待其他來到他那裏的人，若是為了訴訟，他會令他們和解及忘記這事；對於一些甘心從世俗中引退的人，他給予他們祝福，一如自己身受一樣。對於那些受不公平對待的犯人給予具體支持，使人可以知道，仿佛是安東尼，而不是其他人，才是受害的羣體，他慣常將好處帶給在軍中服軍役的人，和那些希望放下生活重擔的人，並且他們會因而成為隱修士。安東尼就如上主差派來給埃及的一個醫治者，有誰帶着憂愁前往而不帶歡欣而回？有誰因親友死亡帶着悲哭前往而不是立時消除愁苦？有誰不是帶着怒氣前往探望安東尼而不是轉為滿懷慈憐呢？那些貧窮者聽見和看見安東尼後，有誰不是更徹底地輕看財產，又因為自己的貧困而得着激動？那些灰心喪志的隱修士們來到他那裏，有誰不會變得更堅強的呢？那些年青人來到山中，看見安東尼後，有誰不是立刻放棄享樂而傾心呢？有誰被鬼魔試探來到他那裏而得不着解救呢？有誰內心思想充滿煩惱，中來到他那裏而得不着心靈的平靜呢？

上主，我們的神，幫助我們認識靈命死亡的警告記號。

88. 安東尼的苦修生活，是偉大的——他得着辨別諸靈的恩賜，如以前所說的，他知道他們的行動及每一個人的慾望及慾求，他不單沒有讓他們受別人的嘲笑，他給那些在思想上受到擾的人帶來鼓勵，並且教導他們怎樣傾覆鬼魔的陰謀，將他們統帥的弱點及叛逆傳授與他們。每一個造訪者，藉着這些言語的安慰鼓勵，下山後皆勇敢地攻擊撒但及鬼魔的計謀。有很多顛倒眾生的年輕女子，只要遠遠看見安東尼，便甘願為基督而守童貞。遠處來的訪客得着的相助，就如本地人，一視同仁。又仿如被父親差派返回祖家一般。事實上，安東尼已經死了，他們有如喪失父親一般，只可憑着對他的回憶來彼此安慰，持守着他的忠告及警告。

我們既有這許多的見證人，如同雲彩圍着我們，就當放下各樣的重擔，脫去容易纏累我們的罪，存心忍耐，奔那擺在前頭的路程。

仰望為我們信心創始成終的耶穌。（來十二12）

89. 重述這事對我來說是有價值的，也是你們冀望可以聽聞的，安東尼生命終結時是怎樣的？甚至他的死同樣是一個效法的榜樣。

安東尼如常來往指導，住在外山的隱修士，當上主使他知道自己的死期時，他便對弟兄們說：「這是最後一次的探望了！若這生再有機會來探望你們，這是我會感覺驚奇的！現在正是我離世之時因為我差不多一百零五歲了！」當他們聽見這消息後，便擁抱着這位老人，吻他，並且哭泣；但他卻如一個離鄉別井而能重返祖國的人一般，充滿喜樂，並且鼓勵他們不要因苦修的辛勞而喪志，更不要因苦修的操練而感疲乏，而且每日的生活如處身死亡之中。安東尼對他們說：「像我以前所說的，要勇於保護靈魂，不要被廢棄的思想騷擾，要和眾聖徒同行，但不要傾向米勒頓的叛信主張，因為你曉得他們的罪惡及污穢的名聲，也不要跟從亞流，因為他的不敬虔是眾人皆知的；你們將要完全沒有保留地在審判官教會會議法庭面前陳明他們的案情，因為時候已到；他們的信念只是一些毀滅及朝生暮死的東西而已。要保守純潔，不要與他們接觸，並且持守聖祖們的傳統，特別在基督耶穌裏聖潔信仰的典範，就是你們從聖經上所學習得來的和我常常向你們提說的。」

你們求問有關蒙福的安東尼生平事蹟，我非常樂意接受你們的邀請，因為回顧他的一生時，我也可以從中得益不少。我希望能邀請幾位與他來往較親密的隱士們一方面，使我有更多的學習，以致能提供一個更完整的記載給你們——亞他那修——

90. 當眾弟兄懇求安東尼留下與他們同在安享晚年時，他藉着諸多緣故而拒絕了；雖然沒有說出來，但主要的原因只有一個：埃及人有個風俗，喜歡以喪禮來尊榮他們所尊崇的人，特別是那些殉道的聖人，他們以麻布包裹其屍，停放在家裏的靈床上，而不把屍體埋在地裏；藉此來尊崇逝世的人。安東尼多次請求主教勸告教友不要這樣；他自己也曾糾平信徒及責斥婦女說：「這些做法既不合理，也不合宜！列祖和眾先知的屍體，都埋葬在墳穴內等候復活，直到今日；主自己的屍身，也曾被放在墳穴裏，且用大石隱藏起來，直到他第三日復活。」藉着這番說話，他表明他們不葬屍體是違法的，就算死者如何神聖，死後也當被埋葬。難道他們比主的屍體更偉大更神聖嗎？許多聽見的人，自此就埋葬死人；並感謝上主讓他們得了一個好教訓。

我是首先的，我是末後的，又是那存活的，我會死過現在又活了，直活到永永遠遠，並且拿着死亡和陰間的鑰匙，所以你要把所看見的，和現在的事，並將來必成就的事，都寫出來。
(啓一17-19)

91. 安東尼曉得這些習俗，恐怕他們會用這些習俗來對待自己的屍體，就定意辭別外山區的眾修士，照常進入內山區居住。幾個月之後，他病倒了，就召集一些和他同住的弟兄（有兩位弟兄和他一起停留在內山，靈修已有十五年，並在他老年之際，照顧他的起居生活）對他們說：「如經上說的：『我現在要走世人必走的路』（書廿三14），因我曉得主已呼喚我了。你們要做醒，不要讓你們多年的道行毀於一旦；要竭力保持你們的熱誠，好像現在才開始靈修一樣。你們當認識那叛逆的鬼魔，雖是苟餘殘喘，卻仍是何等兇殘！你們不要懼怕牠們，要經常從基督那裏吸取靈感，注意靈裏的引導和依靠祂。你們的生活要好像天天冒死，注意防範自己自我，並謹記我給你們的教導。你們不可與離經背教的人相交，更不可和異端的亞流派互相往來，因為你們該知道，因為他們不相信耶穌是神，異於正統的言論，我是如何避開他們的。相反，你們當常常竭力彼此委身，有如婚盟一般，先在基督裏，其次是在聖徒之中，如此你們死後，他們會吸納你們進入那永恒的居所，如同良朋益友一般。這些事你們都要思念及專心。如果你們想念我，看待我如同父親一樣。請你們千萬不要讓任何人將我的屍體搬到埃及，恐怕他們停放在家裏，這是我避入山中來到這裏的理由；你們該知道，我經常如何糾正他們，吩咐他們停止這種習慣；所以，你們要親自為我主持喪禮，將我的屍體入土為安。你們要為此事保守秘密，除了你們二人之外，沒有任何人知道我葬身之地。這樣，在復活之日，我就可以從主那裏得回一個不朽的復活身軀。請將我的衣物分送如下：將我躺臥的這張羊皮和外衣給亞他那修主教，這是他以前送給我的，現在舊了；又將我另一些羊皮給沙拉比安主教，你們保存我的毛衣吧。我的孩子們，願上主賜福你們，安東尼去了，不再與你們同在一起了。」

孩子們，要保守純潔，並且持守聖祖們的傳統，特別在基督裏聖潔信仰的典範，就是你們從聖經上所學習得來的，以及我向你們提說的一安東尼——

92. 說完了這話，他們就擁抱他。他收起腳來，目光視線好像看見有朋友來自遠方一般格外的歡喜（因為他容光煥發，躺在那裏）；他去世了；被接到列祖那裏去。後來，他們遵照他的吩咐辦妥各樣的事情，將遺體包裹後，入土為安；除他們二人外，直到今日，沒有一個人知道安東尼葬在那裏。那些得到安東尼贈與羊皮和外衣的人，都小心將衣物保存下來，視它為珍寶，只要看見這些東西，就如看見安東尼了；穿上他們，就好像承受了他的教誨，快樂無比。

你們求問有關蒙福的安東尼生平事蹟，我非常樂意接受你們的邀請，因為回顧他的一生時，我也可以從中得益不少。我希望能邀請幾位與他來往較親密的隱士。一方面，使我有更多的學習，以致能提供一個更完整的記載給你們——亞他那修——

93. 這就是安東尼肉體生命的終結，我們將以上和他神修的規律關連起來。若以上這些事與其德行互相比較，雖然是微不足道，但我們可以將它歸納起來，看看他是個何等屬上主的人：從青年直至這樣的一把年紀，他常常保持熱誠委身。他總沒有以年老作為藉口，揮霍食物；也不因為身體虛弱而改變他衣着的方式，更沒有用水洗腳；然而，他處處謹慎避免受損傷；他擁有敏銳和健全的眼睛；連牙齒都沒有脫落一隻，只因年紀老邁牙齒磨平而已；他的四肢也保持健壯。總括來說，他比那些經常沐浴，食物和衣着多變的人，更顯得容光煥發活潑有力哩！

他的德行是蒙上主所愛的，可以從下面事實得着證明：他名聲傳揚各地，為眾人所敬仰，他的死別使眾人極其懷念。安東尼之所以揚名，不是因為他的著作，也不是因他世間智慧，更不是他有甚麼技藝，乃是他個人獨自

在事奉上主的事情上。無可否認，這是上主賜給他的恩典。如果不是上主使他的眾僕人揚名（正如上主從起初對他說的），為甚麼這些隱居深山的人，能使高盧²⁶、羅馬、非洲等地的人都聽見安東尼的名字呢？何況他們是在暗地裏工作，甚至刻意的隱藏工作哩！但上主卻將他們顯明出來，有如明燈普照世人，好讓凡聽見上主名字的人，知道上主的誠命能力，能幫助人的生命達到更善更美，以致在德行的道路上，得到熱忱而勇往直前。

²⁶ Gaul, 現今法國境內。

94. 因此，現在請你們誦讀這些事給別的弟兄們知道，好讓他們認識隱修士應有的生活，並且深信：凡榮耀我們的救主耶穌基督的人，主必與他同享榮耀；對於那些至死忠心服事祂的人，主不但引領他進入天國，就是今世，他們雖然隱藏自己，企圖渡過隱修的生活，主也必因他們樂於助人的德行，使他們的名字傳遍四方，各處受人讚揚。倘若機會來到，請你們把這些誦讀給異教人知道，藉着這個方法，使他們知道，我們的主耶穌基督既是上主，也是神子。此外，所有坦誠奉獻給祂，並真誠信靠祂的基督徒，不但可以證明鬼魔不是上主（雖然希臘人視之為神明）！但是藉着耶穌基督我們的主，能夠把魔鬼踐踏在腳下，把牠們當作大騙子和人類的敗壞者驅走，願榮耀歸於主，直到永永遠遠。阿們！

孩子們，要保守純潔，並且持守聖祖們的傳統，特別在基督裏聖潔信仰的典範，就是你們從聖經上所學習得來的，以及我向你們提說的

孩子們，要保守純潔，並且持守聖祖們的傳統，特別在基督裏聖潔信仰的典範，就是你們從聖經上所學習得來的，以及我向你們提說的。
——安東尼——

有關《聖安東尼傳》的原本

希臘文的原來版本，一直流傳在教會中。

遠在第五世紀，除了亞他那修主教的希臘文《聖安東尼傳》譯本外，還有安提阿的Evagrius氏之拉丁譯本，後來更有借助Evagrius氏名義改成的拉丁文意譯本。

十七世紀經本篤會士整理出版，後收集在J. P. Migne的Patrologia Graeca其中第廿六卷中（Paris, 1887）。

三份古本譯本，則為其他語文譯本的主要基礎。

有關《聖安東尼傳》的譯本

以上三種古本，均編列入Magne氏在十九世紀所編的《希臘教父全集》之中。此外，英文譯本也不少，實在不能逐一介紹。比較特別的有近期出版的Classics of Western Spirituality叢書，其中亦收集有“Life of St. Anthony”。至於比較古典的有《亞他那修主教》一書，則收集在Post-Nicene Father's叢書中。

德文、法文等歐洲語文譯本，則不可勝數。

中譯本方面 早期有施安堂神父的《聖安東尼傳》，此書乃非賣品，普通人難以翻閱。近期則有任達義神父繙譯之《曠野聖祖的生活中——聖安當行傳》。

任神父之譯本，文筆流暢，言辭通順，是不可多作的佳作——

(一) 譯本讀者對象，乃天主教人士，故聖經（版本引用）辭句，術語等，對基督教人士而言，十分陌生。

(二) 有關安東尼時代的風俗習慣，並無加以註釋。

(三) 由於沒有參照古本原文（希臘文，拉丁文）版本，故對於基督教讀者，特別不十分熟悉中世紀教會歷史的讀者，實在需要註釋譯本的助讀。

重要參考書目

① 以意譯為特色者，例如——

R.C. Gregg: Athanasius: The Life of Anthony and The Letter to Marcellinus.

② 乃上世紀末譯本，英文用句優雅——

The Nicene and Post Nicene Fathers Vol. IV

③ R.Y. Meyer, St. Athanasius, The Life of St. Anthony, Ancient Christian Writers Vol. X, Westminster: The Newman Press, 1950.

④ 有關安東尼/早期靈修神學——

L. Bouyer, A History of Christian Spirituality, Vol. 1, English translation, M.P. Ryan. (London: Burns & Oates, 1963), Chap. XIII

⑤ 早期教會歷史——

K.S. Latourette. A History of Christianity, Vol. 1, 2nd Revised Edition, (New York, Harper & Row, 1975)

H. Chadwick, The Early Church, (New York, Penguin Books, 1967)

⑥ 任達義譯 曠野聖祖的生活 1988

D. Knowles, Christian Monasticism, (Toronto: McGraw-Hill 1969)